

Õli/gaasikatlad

CABK - CABK PLUS

CABK 8-80



**Paigaldus- ja
hooldusjuhend**

CABK PLUS 100-250



M003078-A

Vastavusdeklaratsioon CE

Seade vastab mudeli tüübile, mis on kirjeldatud vastavusdeklaratsioonis **CE**. Seade on toodetud vastavuses EU direktiividega..

Vastavusdeklaratsiooni originaal on kättesaadav tootja juures.

DECLARATION DE CONFORMITE CE EG - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EC - DECLARATION OF CONFORMITY EG - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Fabricant/Manufacturer/Hersteller/Fabrikant : **DE DIETRICH THERMIQUE**
Adresse/Adress/Adress : 57 rue de la Gare
Ville, pays Stad, Land/City, Country/Land, Ort : F-67580 MERTZWILLER

déclare ici que le produit suivant :
this is to declare that the following product :
erklärt hiermit daß das Produkt :

CABK -8, 10, 12, 15, 18, 20, 22, 25, 28, 30, 35,
40, 50, 55, 60, 70, 80
CABK Plus - 100, -130, -160, -200, -250

Produit par :
Manufactured by :
Hergestellt von :

BAYMAK Mak. San. ve Tic. A.S
Tepeöeren, Akdeniz Caddesi, Orhanlı -Tuzia
ISTANBUL -TÜRKIYE

répond aux directives CEE suivantes:
voldoet aan de bepalingen van de onderstaande EEG-richtlijnen:
is in conformity with the following EEC-directives:
den Bestimmungen der nachfolgenden EG-Richtlinien entspricht:



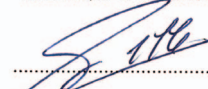
Directives 2009/142 CE « Appareils à gaz », « Gas appliances »
Directives 92/42/CEE « Rendements des chaudières »,
« Boiler efficiency »

Boiler are tested according following standards :
EN303/1 - EN 303/2 - EN 303/3 - EN 304 - EN 304/A1

Directives 73/23/CEE
EMC 89/336

Directives 2004/108/CEE
EN55014/1 - EN55014/2

Mertzwiler, le 18 Février 2013


Thierry Nille
Directeur Marketing

M003104-A

Sisukord

1	Sissejuhatus	5
1.1	Kasutatud sümbolid	5
1.2	Tutvustus	5
1.2.1	Tootja vastutus	5
1.2.2	Paigaldaja vastutus	5
1.3	Sertifikaadid	5
1.3.1	Sertifikaadid	5
1.3.2	Direktiiv 97/23/EC	5
2	Ohutusnõuded ja soovitused	6
2.1	Ohutusnõuded	6
2.2	Soovitused	6
3	Tehniline kirjeldus	7
3.1	Üldkirjeldus	7
3.2	Mudeliseeria koosseis	7
3.2.1	CABK - CABK PLUS S3: Katel standardjuhtpaneeliga	7
3.2.2	CABK - CABK PLUS B3 : Katel standardse elektroonilise juhtpaneeliga	7
3.2.3	CABK - CABK PLUS DIEMATIC-m3: Katel elektroonilise juhtpaneeliga DIEMATIC-m3	8
3.2.4	CABK - CABK PLUS K3: Katel juhtpaneeliga K3	8
3.3	Tehnilised andmed	9
3.3.1	CABK	9
3.3.2	CABK PLUS	11
3.4	Põhiosad	12
4	Paigaldus	13
4.1	Paigalduse normid ja eeskirjad	13
4.1.1	Ülevaatlikult	13
4.1.2	Nõuded Prantsusmaal:	13
4.2	Pakendite nimekiri	14
4.2.1	Tarnepakend	14
4.2.2	Põhitarne	14
4.3	Paigalduse asukoha valik	15
4.3.1	Katla paigalduse asukoht	15
4.3.2	Ventilatsioon	16
4.3.3	Üldmõõdud	17
4.4	Katla paigutamine	19
4.4.1	Põletiuks	19
4.4.2	Põleti	20
4.4.3	Katete paigaldus	21
4.4.4	Leegi vaateakna ja põleti vaheline ühendus	22
4.4.5	Anduri paigaldamine	22
4.5	Näidisskeem	23
4.6	Hüdraulilised ühendused	24
4.6.1	Süsteemi loputamine	24
4.6.2	Muda eemaldamine	24
4.6.3	Küttekontuuri hüdrauliline ühendamine	24
4.6.4	Kaitseklapp	25
4.6.5	Sooja tarbevee hüdrauliline ühendamine	25
4.7	Vedelkütuse- või gaasiühendus	25
4.8	Korstnaga ühendamine	25
4.8.1	Lõõri mõõtmed	26
4.8.2	Korstnaga ühendamine	26
4.9	Elektriühendused	26
4.9.1	Põleti kaabli paigaldamine	26

4.9.2	Juhtpaneel	26
4.10	Süsteemi täitmine	26
5	Käivitamine	27
5.1	Kontrollitoimingud enne käivitamist	27
5.2	Katla korrasoleku kontroll	27
5.3	Käivitusele järgnevad kontrollitoimingud	28
6	Katla seiskamine	29
6.1	Ettevaatusabinõud katla pikaajalisel seiskamisel (üks või enam aastat)	29
6.2	Ettevaatusabinõud katla seiskamisel kui on külmumisoht	29
7	Kontroll ja hooldus	30
7.1	Küttesüsteemi hooldus	30
7.1.1	Veetase	30
7.1.2	Tühjendamine	30
7.2	Tehase kleebis	30
7.3	Plahvatust välistav kaitseklapp	30
7.4	Hooldus	31
7.4.1	Põleti ukse avamine ja sulgemine	31
7.4.2	Suitsukäikude puhastamine	32
7.4.3	Keemiline puhastamine	33
7.5	Väliskesta puhastamine	34
7.6	Põleti tehniline hooldus	34

1 Sissejuhatus

1.1 Kasutatud sümbolid

Selles juhendis on kasutatud erinevaid piktogramme ja märgistusi, et juhtida teie tähelepanu olulisele. Sellega soovib De Dietrich Thermique S.A.S tagada lõppkasutaja turvalisuse, vältida ohtlike olukordi ja garanteerida süsteemi töökindluse..



Ettevaatust, oht

Märgistab võimalikku ohuolukorda, millega võib kaasneda raske kehavigastus.



Hoiatus

Märgistab võimalikku ohuolukorda, millega võib kaasneda kerge kehavigastus.



Tähelepanu

Märgistab võimalikku seadme purunemist.



Spetsiifiline informatsioon



Viited

Vaata teist juhendit või teisi lehekülgi selles juhendis.

DHW: Soe tarbevesi

plast: Raskesti süttiv polüpropüleen

3CE: Katla juhtimine

Hi: Madalam soojusarv LHV

Hs: Kõrgem soojusarv HHV

1.2 Tutvustus

1.2.1 Tootja vastutus

Käesoleva dokumendiga tõendame, et alltoodud tootevalik on valmistatud kooskõlas nõuetega, mis on toodud ELi vastavustaatluses. Need tarnitakse koos CE märgiga, vastavalt eurodirektiivide nõuetele ja vajalike dokumentidega.

Klientide huvides, arendame me pidevalt oma tooteid ja parandame nende kvaliteeti. Kõikides dokumentides esitatud spetsifikatsioonid, võivad muutuda ilma etteteatamiseta.

Meie kui tootja esindaja vastutus ei laiene järgnevatel juhtumitel:

- ▶ seadme kasutuses ei järgita etteantud juhendit.
- ▶ vale või puudulik tehniline hooldus.
- ▶ seadme paigaldusel ei ole järgitud etteantud juhendit.

1.2.2 Paigaldaja vastutus

Seadme paigaldaja vastutab seadme paigalduse ja esmase käivituse eest. Paigaldaja peab järgima järgmisi nõudeid:

- ▶ hoolikalt tutvuma kaasasoleva juhendiga ja järgima seal esitatud nõudeid.

- ▶ paigaldus vastaks kehtivatele eeskirjadele ja normidele.
- ▶ teostama kõik vajalikud kontrolltoimingud ja esmase käivituse.
- ▶ selgitama seadme töötamist kasutajale.
- ▶ kui tehniline hooldus on vajalik, tuleb vajadusest kasutajat teavitada ning teostada ettenähtud hooldus.
- ▶ Edastage kasutajale kõik juhendid.

1.3 Sertifikaadid

1.3.1 Sertifikaadid

CE identifitseerimise Nr.: 1312 BR 48 73

1.3.2 Direktiiv 97/23/EC

Gaasi- ja vedelkütuse katlad töötemperatuuriga kuni 110°C ning tarbevee boilerid töö rõhuga kuni 10 bar vastavad direktiivi punktile 3.3 ja seetõttu ei ole nad CE märgistuse objektideks, mis kinnitab vastavust direktiivile 97/23 EC.

Katelde vastavust direktiivi CE 97/23 punkti 3.3 nõuetele kinnitab CE märgistus vastavalt direktiividele 90/396/CE, 92/42/CE, 2006/95CE ja 2004/108CE.

2 Ohutusnõuded ja soovitused

2.1 Ohutusnõuded



Ettevaatust, oht

Kui tunnete gaasi lõhna:

- 1.Ärge kasutage lahtist tuld, ärge suitsetage, ärge kasutage elektrilisi kontakte ega lüliteid (uksekell, valgusti, mootor, lift, jne.).
- 2.Sulgege gaasivarustus.
- 3.Avage aknad.
- 4.Leidke võimalikud lekkekohad ja kõrvaldage need otsekohe.Kui gaasileke on enne gaasimõõtjat, võtke ühendust gaasimüüjaga.



Ettevaatust, oht

Suitsugaasi lekke korral:

- 1.Lülitage seade välja.
- 2.Avage aknad.
- 3.Leidke võimalikud lekkekohad ja kõrvaldage need otsekohe.

2.2 Soovitused



Hoiatus

Seadme hooldustööd ja paigaldus peab olema teostatud vastava pädevusega isiku poolt..



Hoiatus

Enne tööde teostamist tuleb eemaldada seade vooluvõrgust.

Enne tööde teostamist sulge peagaasikraan.

3 Tehniline kirjeldus

3.1 Üldkirjeldus

CABK - CABK PLUS seeria katlad on hermeetilised kuumaveekatlad, mis kombineeritakse automaatsete vedelkütuse- või gaasipõletitega ning ühendatakse korstnaga.

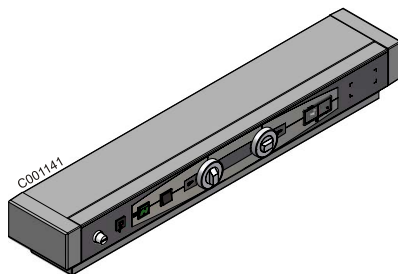
CABK - CABK PLUS kateldel on alljärgnevad tunnusjooned:

- Terasest korpus.
- **S3, B3, K3** või **DIEMATIC-m3** juhtpaneelid.
- Sooja tarbevee tootmine on võimalik eraldi paigaldatud boileriga.

3.2 Mudeliseeria koosseis

Mudelite tähised sõltuvad nende juurde määratud juhtpaneelide tüüpidest.

3.2.1 CABK - CABK PLUS S3: Katel standardjuhtpaneeliga

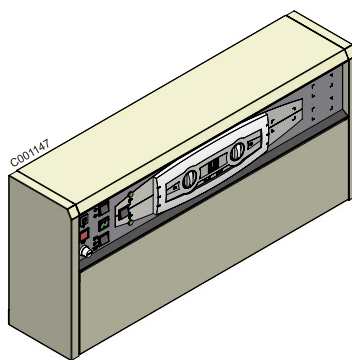


Standardpaneel

Juhtpaneel sisaldab reguleerimis-, kontrolli- ja ohutusseadmeid, mis võimaldavad katla automaatse töötamise ilma täiendava reguleersüsteemita..

Standardne juhtpaneel võimaldab ühendada katla katlamaja juhtkapiga. See juhtkapp võib olla varustatud hoone reguleersüsteemiga..

3.2.2 CABK - CABK PLUS B3 : Katel standardse elektroonilise juhtpaneeliga.

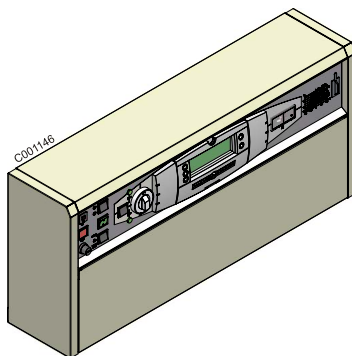


Külgpaneel

Kõige kaasaegsem juhtpaneel digitaalse displeiga, varustatud reguleerimis-, kontrolli- ja ohutusseadmetega, mis tagavad katla automaatse töötamise.

Juhtpaneel tagab katla töötamise nii ühe- kui kaheastmelise põletiga. Seda juhtpaneeli kasutatakse süsteemis, mille ülesandeks on tarbevee soojendamine..

3.2.3 CABK - CABK PLUS DIEMATIC-m3: Katel elektroonilise juhtpaneeliga DIEMATIC-m3



Külgpaneel

Kõige kaasaegsem juhtpaneel digitaalse displeiga, varustatud reguleerimis-, kontrolli- ja ohutusseadmetega, mis tagavad katla automaatse töötamise.

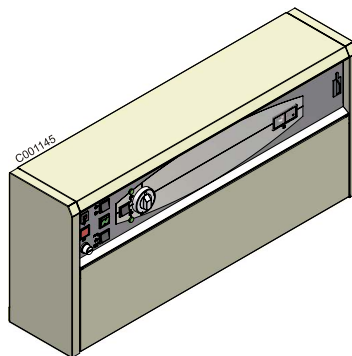
Standardina DIEMATIC-m3 juhtpaneelil on võimalus etteantud temperatuuri hoidmiseks lähtudes välistemperatuurist..

Juhtpaneel on mõeldud töötamiseks 1-astmelise, 2-astmelise või modulleeriva põletiga..

Juhtpaneeli DIEMATIC-m3 kasutatakse ka kaskaadühenduses juhtival katlal, kaskaadis võib olla 2 kuni 10 katelt.

Ülejäänud katlad (1-9) peavad olema varustatud "K3" juhtpaneeliga.

3.2.4 CABK - CABK PLUS K3: Katel juhtpaneeliga K3



Külgpaneel

Juhtpaneel K3 paigaldatakse ainult katlale, mis on kaskaadis katlaga, millel on juhtpaneel DIEMATIC-m3 (Võimalus on ühendada 2 kuni 10 katelt kaskaadi).

Juhtpaneel on mõeldud töötamiseks 1-astmelise, 2-astmelise või modulleeriva põletiga..

3.3 Tehnilised andmed

Töötingimused:

Maksimaalne tööt temperatuur: 100 °C

Minimaalne tagastuv temperatuur: 55 °C

Maksimaalne töö rõhk:

- 4 bar (CABK 8-25)

- 5 bar (CABK 30-80)

Reguleertermostaat 50 kuni 90 °?

Kaitsetermostaat: 110 °C

Katsetingimused:

CO₂ Vedelkütus = 13 %

CO₂ Maagaas = 10 %

Ruumitemperatuur: 20 °C

3.3.1 CABK

Katel		8	10	12	15	18	20	25
Nimivõimsus	kW	98.7	116	145	175	209	232	290
Kasulik väljundvõimsus	kW	79 - 96.7	93 - 116	116 - 145	140 - 175	167 - 209	186 - 232	232 - 290
Kasutegur (80-60°C)	%	90.2	90.25	90.3	90.35	90.4	90.45	90.55
Veemaht	l	105	120	120	186	186	250	250
Seisukaod - $\Delta T = 30$ K	%	0.69	0.69	0.69	0.69	0.69	0.69	0.69
Nominaalne vee läbivool - $\Delta T = 20$ K	m ³ /h	3.7	4.9	5.8	7.5	8.9	10.1	12.4
Suitsugaasi hulk	m ³ /h	196.2	232	289.8	349.2	415.8	460.8	576
Koldest väljuvate suitsugaaside juhtotsiku väline läbimõõt	mm	217	247	247	247	247	247	247
Suitsugaasi temperatuur (80-60°C)	°C	190 210	190 210	190 210	190 210	190 210	190 210	190 210
Kolde vasturõhk = 0	mbar	0.9	1.1	1.3	1.5	1.7	1.7	2.1
Kütusekulu	Vedelkütus	kg/s	0.077	0.086	0.099	0.127	0.154	0.201
	Maagaas	kg/s	0.077	0.088	0.1	0.128	0.156	0.203
Rõhu langus - $\Delta T = 20$ K	mm veesam mast	5.14	6.48	7.82	9.16	10.5	11.84	14.52
Maksimaalne lubatud töö rõhk	bar (MPa)	4	4	4	4	4	4	4
Põlemisgaaside kontuuri maht	l	185.2	227.3	227.3	282.6	282.6	381.5	381.5
Kaal	kg	296	380	380	433	433	520	520
Kolle								
Pikkus	mm	800	945	945	990	990	1197	1197
Maht	m ³	0.086	0.102	0.102	0.135	0.135	0.201	0.201
Läbimõõt	mm	390	390	390	440	440	488	488
Rõhu langus	mbar	0.90	1.10	1.30	1.50	1.70	1.70	2.10

Katel		30	35	40	50	60	70	80
Nimivõimsus	kW	348	406	465	581	697	813	930
Kasulik väljundvõimsus	kW	278 - 348	325 - 406	372 - 465	465 - 581	558 - 697	650 - 813	774 - 930
Kasutegur (80-60°C)	%	90.7	91	91.4	91.8	92.2	92.4	92.4
Veemaht	l	320	320	565	635	635	690	890
Seisukaod - $\Delta T = 30\text{ K}$	%	0.69	0.69	0.69	0.69	0.69	0.69	0.69
Nominaalne vee läbivool - $\Delta T = 20\text{ K}$	m ³ /h	15.1	17.4	19.9	24.8	29.9	35	39.6
Suitsugaasi hulk	m ³ /h	691	803	916	1139	1361	1584	1811
Koldest väljuvate suitsugaaside juhtotsiku väline läbimõõt	mm	296	296	296	346	346	346	346
Suitsugaasi temperatuur (80-60°C)	°C	190 210	190 210	170 190	170 190	170 190	170 190	170 190
Kolde vasturõhk = 0	mbar	2.7	3	3.2	3.7	3.9	4	4.5
Kütusekulu	Vedelkütus	Kg/h	0.298	0.349	0.395	0.492	0.689	0.786
	Maagaas	Kg/h	0.294	0.344	0.39	0.486	0.586	0.682
Rõhu langus - $\Delta T = 20\text{ K}$	mm veesam mast	15.9	24.4	32.9	41.4	58.4	67	80
Maksimaalne lubatud töö rõhk	bar (MPa)	5	5	5	5	5	5	5
Põlemisgaaside kontuuri maht	l	494.2	494.2	695.5	788	788	872.4	872.4
Kaal	kg	665	685	945	1087	1087	1339	1339
Kolle								
Pikkus	mm	1344	1344	1405	1429	1429	1642	1642
Maht	m ³	0.270	0.270	0.391	0.424	0.424	0.478	0.478
Läbimõõt	mm	533	533	628	648	648	642	642
Rõhu langus	mbar	2.70	3.00	3.20	3.70	3.90	4.00	4.50

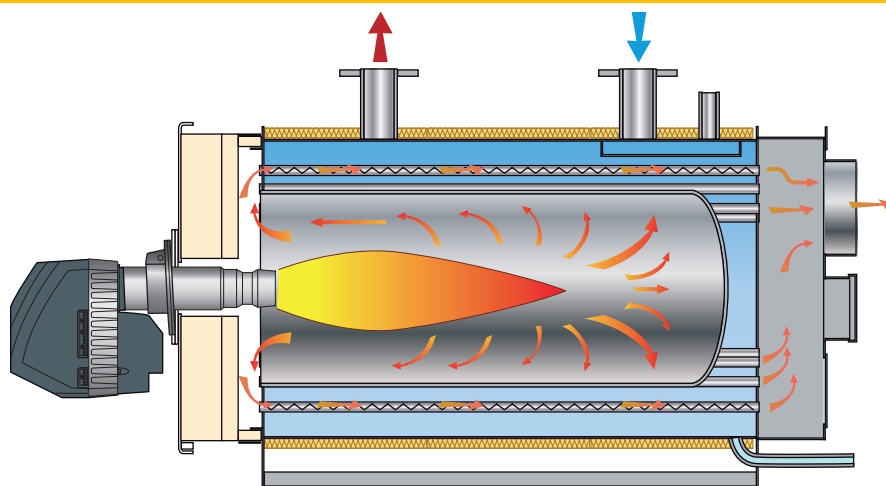
 **Kohustuslik tingimus katla õigeks töötamiseks on piisav korstna tõmme.: 0 katla slepel.**

3.3.2 CABK PLUS

Katel		100	130	160	200	250
Nimivõimsus	kW	1210	1540	1815	2310	2900
Vähim kasulik väljundvõimsus	kW	968	1232	1452	1846	2320
Kasutegur (80-60°C)	%	90.6	90.6	90.6	90.6	90.6
Veemaht	l	1327	2281	2377	3047	4700
Seisukaod - $\Delta T = 30\text{ K}$	W	9215	11728	13823	17593	22086
Suitsugaasi hulk	m ³ /h	1515	1929	2271	2907	3444
Koldest väljuvate suitsugaaside juhtotsiku väline läbimõõt	mm	500	550	550	600	650
Suitsugaasi temperatuur (80-60°C)	°C	190-220	190-220	190-220	190-220	190-220
Kolde vasturõhk = 0	mbar	5	5.5	6.1	6.1	6.7
Kütusekulu	Vedelkütus	kg/s	1.022	1.3	1.532	1.949
	Maagaas	kg/s	1.012	1.288	1.518	1.932
Rõhu langus - $\Delta T = 20\text{ K}$	mbar	85	92	95	102	110
Maksimaalne lubatud tööõhk	bar (MPa)	5	5	5	5	5
Põlemisgaaside kontuuri maht	l	846	1439	1439	1970	2400
Kaal	kg	2500	2900	3250	4000	5500
Kolle						
Pikkus	mm	1690	2030	2030	2242	2590
Maht	m ³	0.726	1.240	1.240	1.680	3.612
Läbimõõt	mm	780	930	930	1030	1405
Rõhu langus	mbar	5.00	5.50	6.10	6.10	6.10

 **Kohustuslik tingimus katla õigeks töötamiseks on piisav korstna tõmme.: 0 katla slepel.**

3.4 Põhiosad



M003085-A

CABK ja CABK PLUS põlemiskamberiga katlad koosnevad järgnevatest elementidest:

- Silindrikujuline kolle, milles asetseb köetav pind..
- Põletiuks esipaneelil.
- Tagumine paneel, mida läbib suitsukäik.
- Ümbris, mis koosneb mitmest metallkattest (küljed ja katla pealmine osa).

Silindrikujulises koldes asetseb köetav pind, mis koosneb järgmistest elementidest:

- Põlemiskamber ümbritsetud veega (esmane suitsugaasi tee).
- Silindri ümber paigutatud torude kogum (teisene suitsugaasi tee).

Põlemiskambrit ümbritsevad torud on varustatud paisupaakidega. Koldes põlemisel tekkinud gaaside ringlus torudega varustatud suitsukäikudes tõstab soojusvahetusprotsessi efektiivsust.. Pealevoolu ja tagastuva vee torude ühendused paiknevad katla pealmises osas ja on varustatud lehttihenditega..

Katla köetavat pinda katab 70 mm paksune klaasvillast isolatsioon koos kaitsva lehtalumiiniumi kihiga.

Tagastuva vee ühendusele lisatud jagaja aitab optimeerida vee tsirkulatsiooni katlas. Aitab kaasa ühtlasele vee temperatuuri jaotumisele ja seega vähendab settete tekkimist katla sisepinnale. Külma piirkonna puudumine katla veeringluses takistab kondensaadi teket suitsukäikudes ja seega vähendab korrosiooni..

Katla esipaneel on varustatud seadistatava põletiukssega, mida saab vajadusel ümber tõsta vasaku või paremakäeliseks. Eraldi tarnitud põleti on paigaldatud spetsiaalsele falansile, mis on mõeldud põleti kinnitamiseks põletiukssele.

Katla tagumisel küljel asetseb suitsugaaside juhtotsik, puhastusluuk ja kolde ülerõhuklapp.

Katlad on varustatud 4 anduri pesaga temperatuuriandurite ja juhtsüsteemi temperatuuriandurite jaoks.

Katla küljed koosnevad valgetest metallpaneelidest, mis kinnituvad katla esi ja tagumise külje vahelistele tugevdustele.

Katla pealmine osa koosneb antratsiit hallidest metallpaneelidest, mis kinnituvad nagade abil külgmistele/otsmistele paneelidele, ja mida toetavad peale/tagasivoolu torudele keevitatud metallist tugiplaadid.

Teisaldusaasad on keevitatud katla korpuse ülemisse ossa ja võimaldavad seadme liigutamist mehhaanilise tõsteseadme abil.

4 Paigaldus

4.1 Paigalduse normid ja eeskirjad

4.1.1 Ülevaatlilikult

 **Paigaldamine tuleb teostada vastavalt kehtivatele eeskirjadele ja reeglitele, järgides antud juhendis esitatud nõudeid.**

4.1.2 Nõuded Prantsusmaal:

Kütteseadmed peavad olema projekteeritud ja ehitatud nii, et takistatud oleks kütteeve- ja sadestuste pääsemine üldkasutatavasse veevõrku, seadmestik ei tohi olla otseses ühenduses veevõrguga (paragrahv 16-7 Sanitaareeskirjades).

Kui küttesüsteemid on varustatud täitesüsteemiga, mis on ühendatud veevõrku, siis peavad nad sisaldama jagajat SV (jagaja, eraldi mittekontrollitavate rõhutsoonidega), vastavuses funktsionaalsetele normidele NF P 43-011.

■ Eluruumid

Paigaldusjuhendid ja hooldus:

Paigaldus ja tehniline hooldus tuleb teostada kvalifitseeritud spetsialistide poolt järgides antud riigis kehtivaid norme ja eeskirju:

- Määrus 27.04.2009 muudab määrust 02.08.1977

Tehnilised eeskirjad ja ohutusnõuded gaasi- ja vedelkütustel töötavatele seadmetele, mis paiknevad elumajades ja analoogsetes hoolnetes.

- Eeskiri DTU P 45-204

Gaasiseadmed (varem DTU Nr.61-1- Gaasiseadmed - aprill 1982 . a + täiendus Nr. 1 juulist 1984.a.

- Piirkondlikud sanitaareeskirjad

Elektrivõrku ühendatud seadmetele:

- Norm NF C 15-100 - madalpinge elektriseadmed - Eeskirjad.

■ Avalikud asutused

Paigaldise normatiivsed tingimused:

Paigaldis ja tehniline hooldus tuleb teostada järgides kehtivaid eeskirju ja norme, eriti:

- Tuleohutuse eeskirjad ja paanikast hoidumise eeskirjad avalikes asutustes:

- a. Üldised ettekirjutused

Kõikidele seadmetele:

- Peatükk GZ - gaasil töötavad seadmed.

Edasi, sõltuvalt kasutusala:

- Peatükk CH - Kütte-, ventilatsiooni-, konditsioneerimissüsteemid ja auru- ning sooja tarbevee süsteemid.

- b. Erinõuded erinevat tüüpi avalikele asutustele (haiglad, poed jne.).

■ Vastavussertifikaat (ainult kateldele CABK - CABK PLUS, mis on varustatud gaasipõletiga)

Kui rakendatakse määruse 27.04.2009 artiklit 25, mis muudab määrust 02.09.1977, ja artiklit 1 muudetud määrusest 05.02.1999, peab paigaldaja koostama ehitus- ja gaasiohutuse eest vastutava isiku poolt heakskiidetavad nõuetelevastavuse sertifikaadid:

- Erinevad mudelid (mudelid 1, 2 ja 3), mida kasutatakse uue gaasipaigaldise rajamisel.
- Mudel 4 juba olemasoleva katla väljavahetamisel uue vastu.

4.2 Pakendite nimekiri

4.2.1 Tarnepakend

i Katel on varustatud põletiukse, lõõrikasti ja klaasvillast isolatsiooniga. Katla välimine kest on pakendatud eraldi kasti, mida on soovitatav paigaldada vahetult pärast katla projekteeritud kohale asetamist.

! Lahtipakkimise järgselt veenduge, et ei esine puuduvaid ega kannatada saanud osi. Kui tekib kahtlusi toote komplektuses või esineb kannatada saanud osi, võtke ühendust kauba müüjaga.

! Pakkematerjale (pappkastid, naelad, klambrid, plastik, polüstüreen, jne.) peavad jääma lastele kättesaamatuks.

Katla kest asetseb ühes pappkastis. Põlemiskambri pakend sisaldab muuhulgas:

- Kast hüdrauliliste liideste, tihenditega äärikute, poltide ja puhastusharjaga.
- Puhastusharja varrepikendused.
- Keraamiline kiudnõör põleti otsa ümbruse tihendamiseks.

4.2.2 Põhitarne

Iga katel tarnitakse kahes eraldi pakendis (katla ümbriskest ja sisu), tähistatud järgnevas tabelis leitavate referentsidega:

CABK	
Katla korpus	
CABK 8	MB20
CABK 10	MB21
CABK 12	MB22
CABK 15	MB23
CABK 18	MB24
CABK 20	MB25
CABK 25	MB26
CABK 30	MB27
CABK 35	MB28
CABK 40	MB29
CABK 50	MB30
CABK 60	MB31
CABK 70	MB32
CABK 80	MB33
Korpus	
CABK 8	MB34
CABK 10-12	MB35
CABK 15-18	MB36
CABK 20-25	MB37
CABK 30-35	MB38
CABK 40	MB39
CABK 50-60	MB40
CABK 70-80	MB41

CABK PLUS	
Katla korpus	
CABK PLUS 100	MC9
CABK PLUS 130	MC10
CABK PLUS 160	MC11
CABK PLUS 200	MC12
CABK PLUS 250	MC13
Korpus	
CABK PLUS 100	MC14
CABK PLUS 130-160	MC15
CABK PLUS 200	MC16
CABK PLUS 250	MC17

4.3 Paigalduse asukoha valik

4.3.1 Katla paigalduse asukoht

Katla paigalduse võib teostada kvalifitseeritud professionaal, arvestades kohalikke ja regionaalseid regulatsioone. Ebakorrektna paigaldus võib põhjustada kahju inimestele ja omandile, tootja ei võta vastutust ebakorrektselt paigaldatud seadmete eest.

Soovitav on paigaldada katel võimalikult korstna ühenduskoha lähedale.

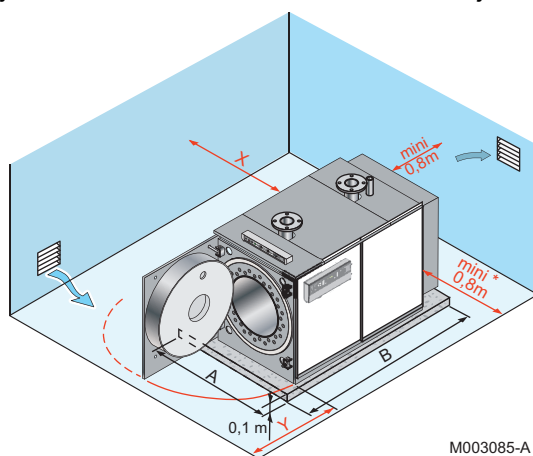
Et võimaldada korstnakasti puhastamist, peab katelseadme tagaküljele jääma vähemalt 800 mm ruumi. Kontrolli, lahtise põletikuks (90°), et vahemaa lähima seinani oleks vähemalt võrdne põleti pikkusega.

Katela võib paigutada otse põrandale, kuna on varustatud jalastega.

Katel peab olema paigutatud tasapinnalisele, horisontaalsele betoon alusele, mis on suuteline kandma seadme raskust veega täidetud olekus.

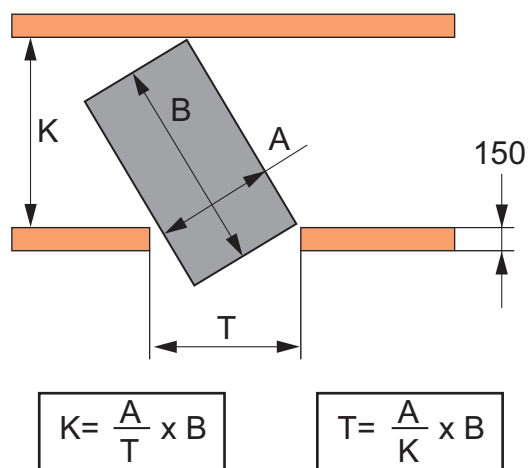
Põhja alus peab ulatama üle katla perimeetri vähemalt 100 mm igast küljest.

Peale paigaldust peab katel olema ideaalselt tasakaalus ja horisontaalis, et vältida vibratsiooni ja mürateket.



	CABK-														CABK PLUS-				
	8	10	12	15	18	20	25	30	35	40	50	60	70	80	100	130	160	200	250
A (m)	0.9	0.92	0.92	0.94	1.0	1.0	1.0	1.05	1.05	1.22	1.325	1.325	1.325	1.325	1.75	2.05	2.05	2.20	2.70
B (m)	1.045	1.19	1.19	1.23	1.23	1.41	1.41	1.66	1.66	1.687	1.687	1.687	1.925	1.925	2.10	2.63	2.63	2.70	3.04
X (m)	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.75	0.75	0.75	0.75	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.2	1.2	1.4	1.5
Y (m)	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.2	2.3	2.3	2.5	3.0

■ Nõutud vähim ukse või koridori laius katla manööverdamiseks



K: Koridori laius
T: Ukse laius

M003086-A

4.3.2 Ventilatsioon

Katlamajas tuleb ette näha piisav õhu juurdevool põlemiseks, ventilatsiooniava mõõtmed ja asukoht peavad vastama kehtivatele normidele ja eeskirjadele.

Õhu juurdepääsu ava peab asetsema ülemise ventilatsiooni ava suhtes selliselt, et tagatud oleks õhuvahetus kogu ruumi ulatuses.

 **Ärge sulgege õhu sisendeid (isegi osaliselt).**

 **Katla kahjustuste vältimiseks ei tohi põlemiseks minev õhk sisaldada kloori- ega muid ühendeid, mis suurel määral kiirendaksid korrosiooni.**

Need ühendid sisalduvad näiteks aerosoolballoonides, värvides, lahustites, puhastus- ja pesemisvahendites, liimides, lumesulatussoolades jne.

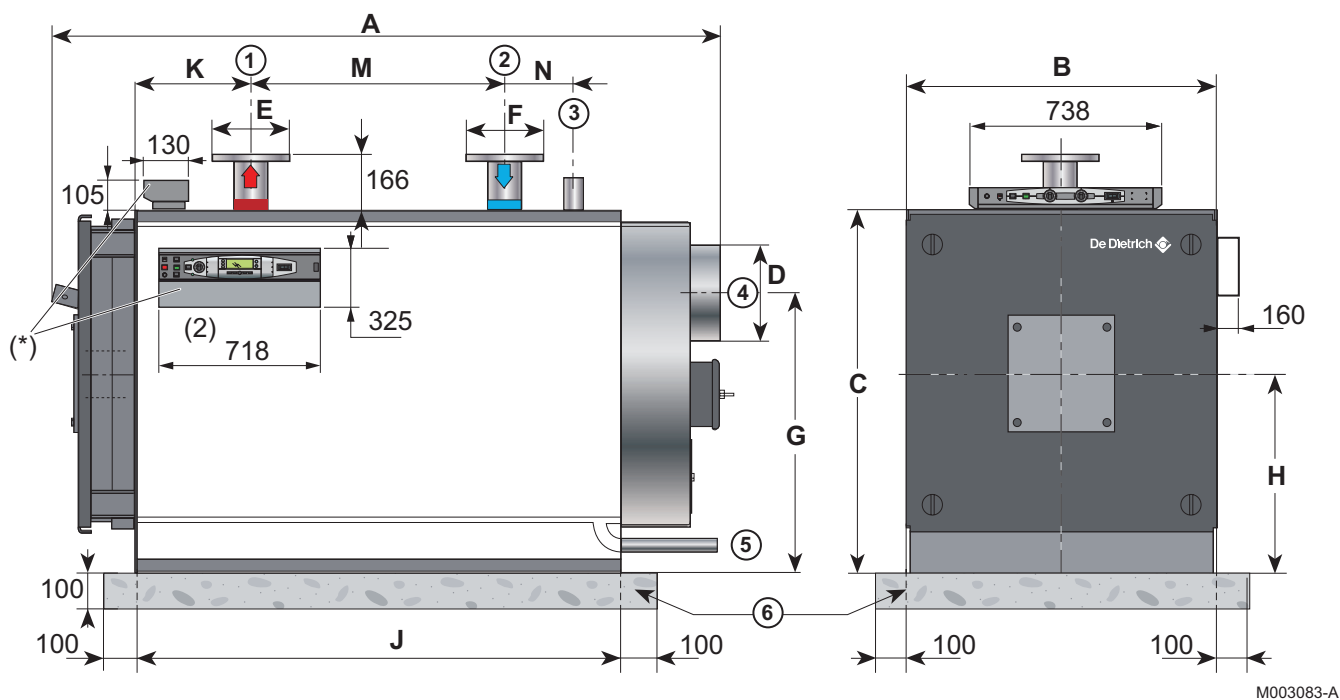
Sellisel juhul on vajalik:

- vältida õhu juurdepääsu ruumidest, kus kasutatakse selliseid aineid : juuksuritöökodadest, pesumajadest, tööstusruumidest (lahustite kasutamine), külmutusseadmete ruumidest jne.
- vältida taoliste ainete ladustamist katla lähedusse.

Juhime teie tähelepanu sellele, et juhul kui katel või selle osad on kahjustunud kloori või muude kahjulike ühendite poolt, siis meie garantiitingimused ei kehti.

4.3.3 Üldmõõdud

■ CABK



M003083-A

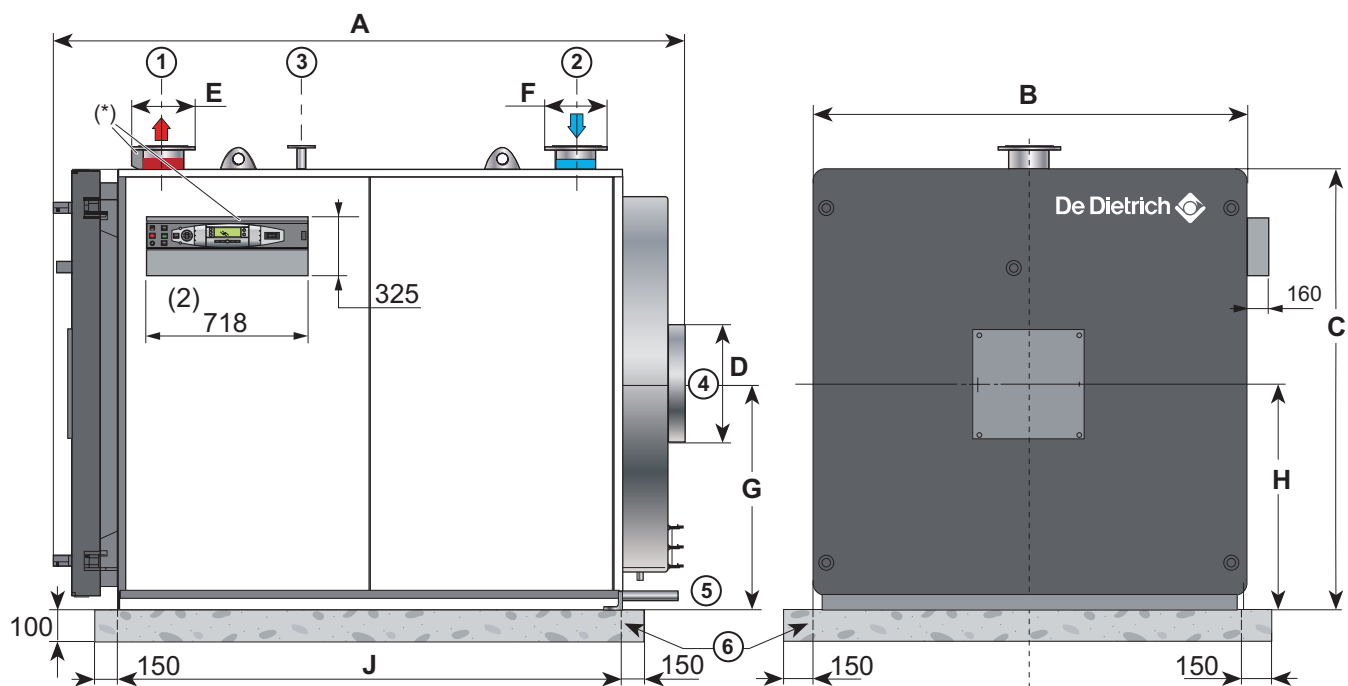
- ① Küttevee pealevool
- ② Küttevee tagasivool
- ③ Ühendus ohutusseadmetega - R 1 1/2
- ④ Suitsukäik
- ⑤ Tühjendus R 1
- ⑥ Betoonist alus

- (2) Külgmise juhtpaneeli saab paigutada nii paremale- kui vasakule küljele. Täpne kõrgus määratakse juhtpaneeli montaaži käigus.

* Näidis Diematic-m3 küljele paigaldatud juhtpaneel lisaks standardsele juhtpaneelile.

CABK-	8	10	12	15	18	20	25	30	35	40	50	60	70	80
A	1370	1520	1520	1550	1550	1760	1760	1995	1955	2070	2070	2070	2350	2350
B	700	720	720	740	740	800	800	850	850	1020	1125	1125	1125	1125
C	815	815	815	890	890	930	930	950	950	1105	1200	1200	1200	1200
D (välimine)	217	247	247	247	247	247	247	296	296	296	346	346	346	346
E	R1 1/2	DN65	DN65	DN65	DN65	DN80	DN80	DN80	DN80	DN80	DN100	DN100	DN100	DN100
F	R1 1/2	DN65	DN65	DN65	DN65	DN80	DN80	DN80	DN80	DN80	DN100	DN100	DN100	DN100
G	605	605	605	670	670	725	725	745	745	850	890	890	890	890
H	440	440	440	500	500	512	512	510	510	595	640	640	640	640
J	845	990	990	1030	1030	1210	1210	1460	1460	1487	1487	1487	1725	1725
K	235	260	260	260	260	300	300	312	312	312	312	312	312	312
M	400	510	510	530	530	665	665	850	850	850	850	850	1050	1050
N	120	145	145	180	180	180	180	180	180	180	180	180	215	215

■ CABK PLUS



M003084-A

- ① Küttevee pealevool
- ② Küttevee tagasivool
- ③ Ühendus ohutusseadmetega - DN 40
- ④ Suitsukäik
- ⑤ Tühjendus R 1
- ⑥ Betoonist alus
- (2) Külgmise juhtpaneeli saab paigutada nii paremale- kui vasakule küljele. Täpne kõrgus määratakse juhtpaneeli montaaži käigus.
- * Näidis Diematic-m3 küljele paigaldatud juhtpaneel lisaks standardsele juhtpaneelile.

CABK PLUS-	100	130	160	200	250
A	2380	2760	2760	2980	3425
B	1450	1750	1750	1900	2400
C	1466	1800	1800	1970	2350
D (välimine)	500	550	550	600	650
E	DN125	DN125	DN125	DN150	DN200
F	DN125	DN125	DN125	DN150	DN200
G	766	925	925	1020	1225
H	766	925	920	1020	1225
J	1804	2330	2330	2400	2739

4.4 Katla paigutamine

4.4.1 Põletiuks



M003093-B

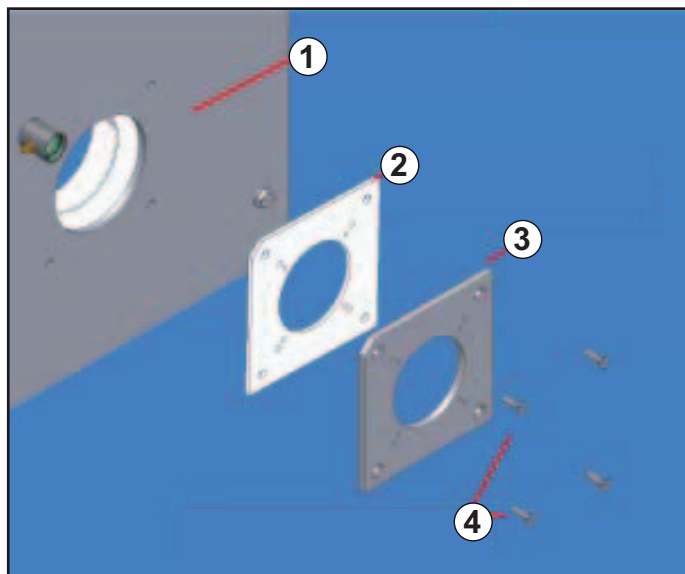
Kõikidel katlamudelitel on võimalus põletiukse ringi tõstmine vasaku või paremakäeliseks. Uks on paigaldatud 4 identsele hingele. Ukse avamiseks paremale toimi järgmiselt:

- Keerake kinni ukse parempoolsel küljel olevad lukkmutrid pöördtelje suunas kuni nad on tasa pinnaga.
- Ukse vasakul küljel kontrollige, et mutrid/lukkmutrid oleksid korralikult kinni.

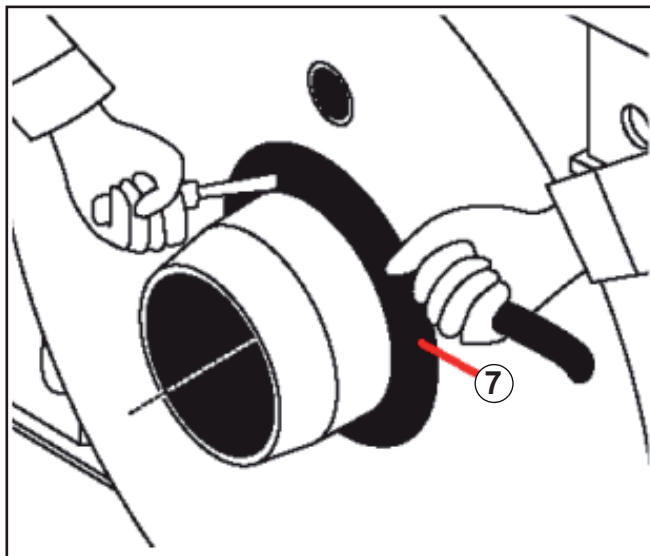
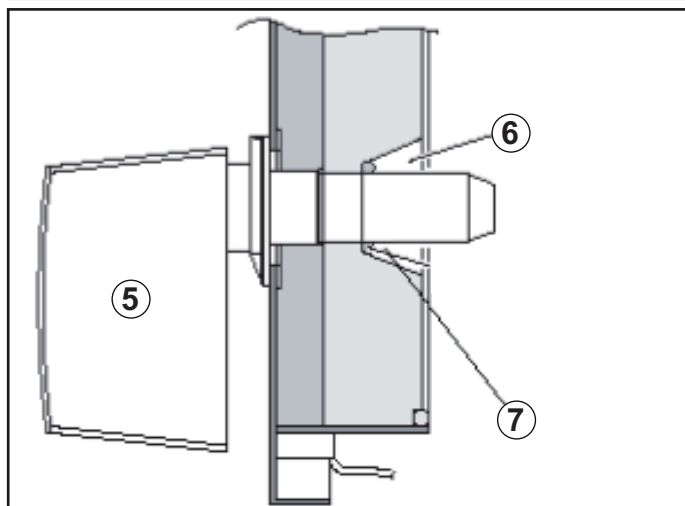
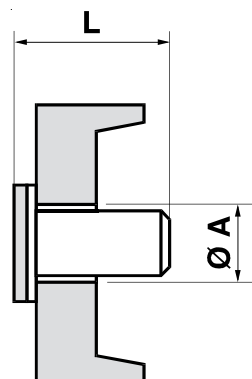
■ Ukse seadistamine

Võimalikud viisid põletiukse seadistamiseks on järgmised:

- Telje suund: Pinguta mutrid suuremal-vähemal määral ja säti lukkmutrite positsiooni hingedega poolel.
- Vertikaalsel suunal: Paigalda seib tihendi alla(ülespidi seadistamine).
- Ristipidise suunaga: Seadistatud tehases ja nõuab zablooni, pole võimalik seadistada kohapeal.



B	Ø A	L
99	145	280
115	155	280
145	175	280
175	175	280
232	175	280
290	175	280
349	175	280
465	175	300
580	245	300
700	245	300
815	245	300
930	245	300



M003094-A

①	Põletiuks
②	Isoleeriv tihend
③	Flants
④	Kinnitus polt
⑤	Põleti
⑥	Baas
⑦	Keraamiline isolatsioon
B	Katla võimsus

CABK - CABK PLUS katla survestamine toimub vastavalt tüübile ning põleti valikul peab arvestama täpsete põleti suuruse määramis reeglitega.

Põleti peab olema CE märgisega.

Põleti kasutamine pika tuletoruga on soovituslik. Eelnevalt tabelist leiab parimad soovituslikud lahendused põleti ja katla koostoimimiseks: Iga katla väljundvõimsuse kohta (tulp B) tulp ØA annab põleti tuletoru maksimaalse läbimõõdu ja tulp L annab tuletoru minimaalse pikkuse.

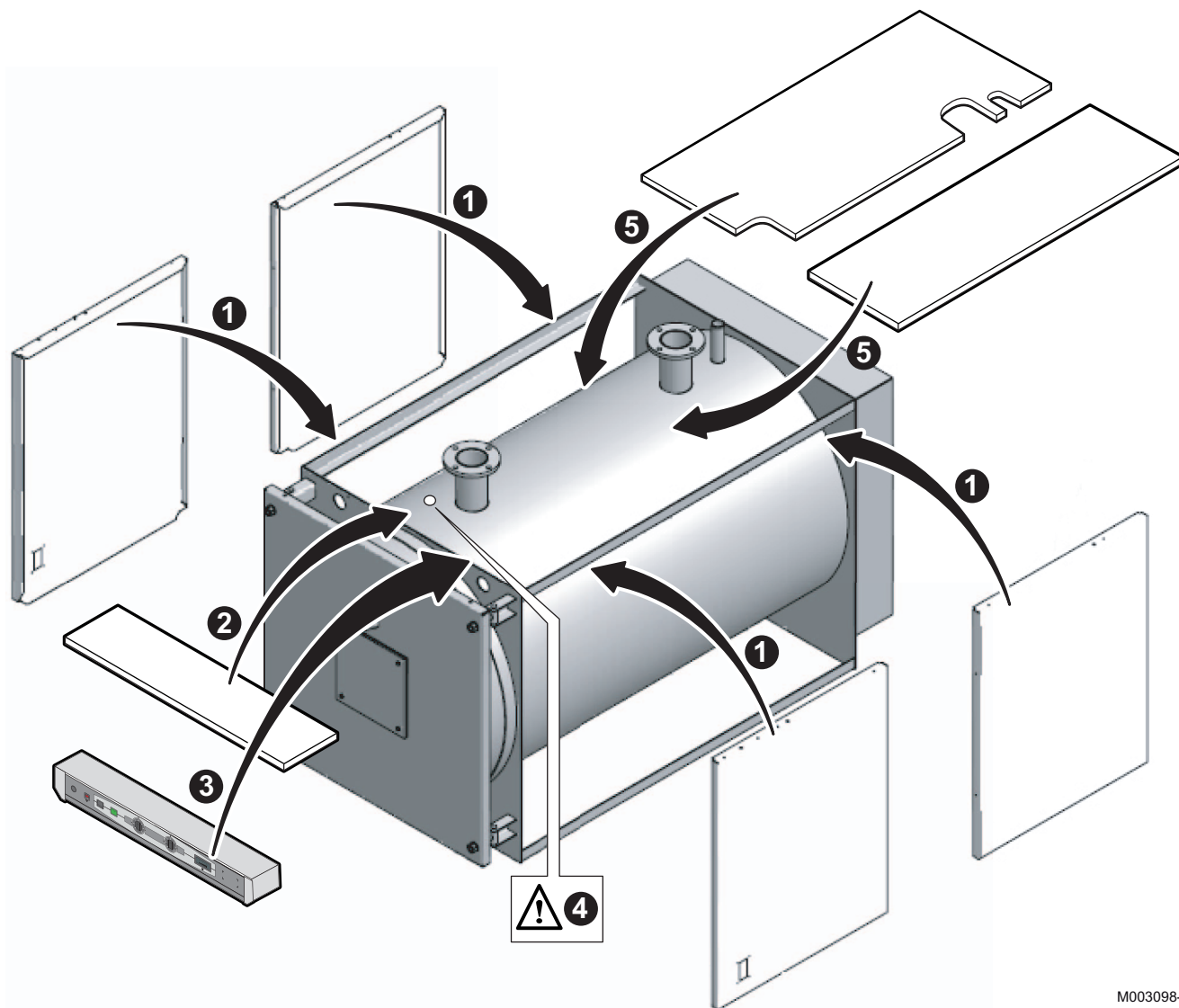
Põleti võimsus peab olema vastavuses katla võimsusega. Ei ole soovitatav valida väiksemat põletit, mis peaks töötama konstantselt täiel võimsusel, et saavutada soovitud katla võimsust.

Põleti paigaldamisel põleti uksele peab jälgima, et ühendus oleks õhukindel: Mähi põleti tuletoru katla juhendi kotis oleva keraamilise kiudnõõriga tihendamaks vaba ruumi põleti paigaldusavause ja tuletoru vahel.

Kui põletile on paigaldatud põleti ukse otsikust suurema läbimõõduga turbulaatori pea, eemalda keraamiline nõõr enne põleti paigaldust ja mähi hiljem uuesti.

Kütuse etteande voolik ja elektri kaablid peavad olema piisava pikkusega, mis võimaldaks põleti ukse avamist 90 ilma põletit lahti ühendamata.

Gaasi põletitele peab olema paigaldatud kiirliidesed lahti ühendamiseks, kuna painduva gaasitoru kasutamine ei ole lubatud.



M003098-B

⚠ Katla katted tuleb paigaldada peale hüdrauliliste ühenduste valmimist.

 Hüdraulilised ühendused (voir page 24).

Katete paigaldamisel toimi järgmiselt:

1. Paigalda alumised katted suortitele jälgides, et kaablihoidikud oleksid suunaga katla esiosa poole.
2. Paigalda ülemine kate.
3. Paigalda ja ühenda juhtpaneel, paigalda juhtmed ettenähtud hoidikutesse.

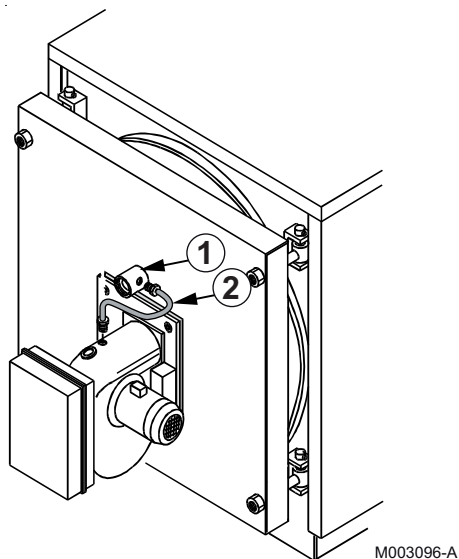
 Elektriühendused (voir page 26).

4. Paigalda andurid.

 Anduri paigaldamine (voir page 22).

5. Paigalda ülemised katted.

4.4.4 Leegi vaateakna ja põleti vaheline ühendus



①	1/8" keermestatud osa
②	Vasktoru

Leegi vaateaken põleti uksele on varustatud 1/8 keermestatud osaga, mille külge kinnitatakse 9 väljavõtte põlemiskambri vasturõhu mõõtmiseks. Eemalda väljavõtte (mitte ära visata) ja asenda rõhuseadmega, mis ühendab vaateakna otse põleti ventilaatori rõhukambriga. Ventilaatorist tulev õhk aitab jahutada leegi vaateakna klaasi ja vähendab tahmumist.

Jahutustoru paigaldamata jätmine võib põhjustada vaateakna klaasi purunemise.

⚠ Ettevaatust, oht !
Põletuse oht.

4.4.5 Anduri paigaldamine

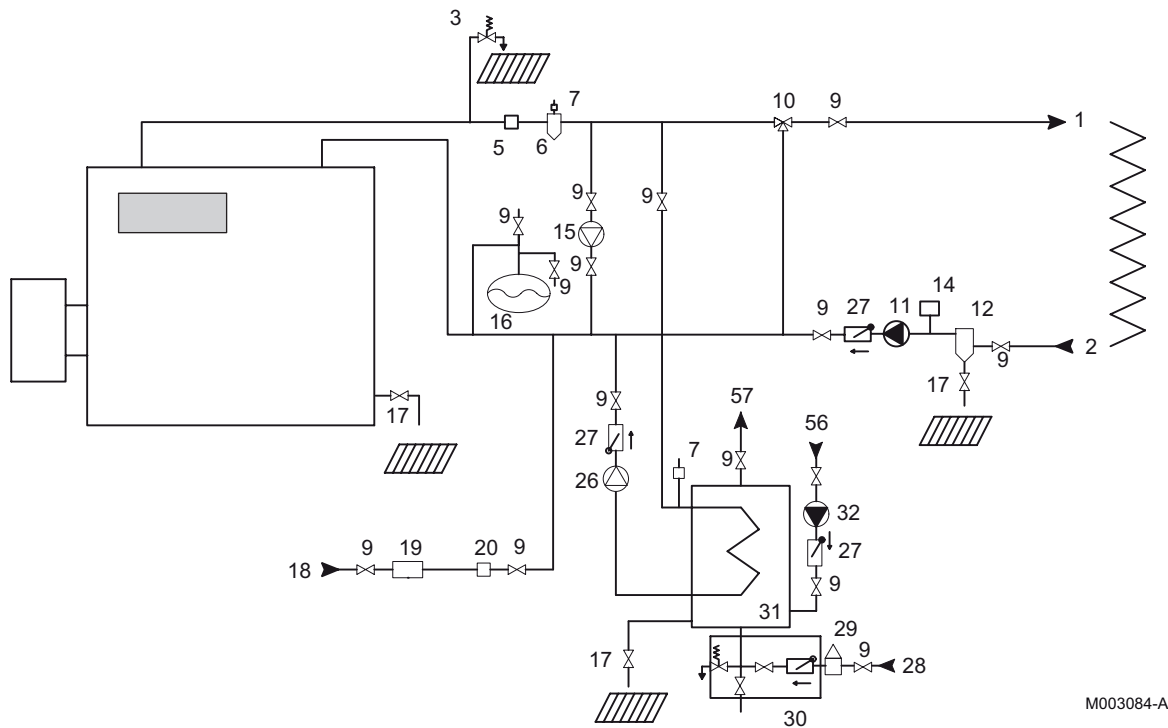


Paigalda erinevad andurid ja termostaadid ettenähtud torudesse katla ülemises osas. Soovituslik on paigaldada andurid toru põhja, et parandada katla ja andurite vahelist kontakti. Kinnita andurid vastavate vedrude ja vedrurõngastega.

4.5 Näidisskeem

Allpool toodud näidisskeem ei kata kõiki võimalikke ühendusvariante. Selle eesmärgiks on vaid tähelepanu juhtimine põhireeglitele, mida tuleb järgida.

Katel CABK - CABK PLUS koos sooja tarbevee boileriga



- | | | | |
|--|---|----|---|
| 1 | Kütteeve pealevool | 17 | Tühjendusventiil |
| 2 | Kütteeve tagasivool | 18 | Süsteemi täide (eraldusseadmega vastavalt normidele) |
| 3 | 3-bar kaitseklapp + Manomeeter | 19 | Veepehmendi |
| 5 | Läbivoolu lüliti | 20 | Veearvesti |
| 6 | Õhutusventiil | 26 | Boileri ringluspump |
| 7 | Automaatne õhueraldaja | 27 | Tagasivooluklapp |
| 9 | Kuulkraan | 28 | Külma tarbevee sisend |
| 10 | 3-T ventiil | 29 | Rõhureduktor (kui süsteemi rõhk on üle > 5.5 bar) |
| 11 | Kütteringi pump | 30 | Boileri ohutusgrupp 7 bar |
| 12 | Setteanum (eriti soovitatav vana küttesüsteemi puhul) | 31 | Eraldiseisev tarbevee boiler |
| 14 | Alarõhurelee | 32 | Tarbevee tsirkulatsioonipump (mittekohustuslik) |
| 15 | Katla omaringi pump | 56 | Tarbevee tsirkulatsiooni tagasivool |
|  Vaata peatükki: 5.3 Käivitusele järgnevad kontrollitoimingud | | 57 | Sooja tarbevee väljund |
| 16 | Paisupaak | | |

4.6 Hüdraulilised ühendused

4.6.1 Süsteemi loputamine

■ Katla paigaldamine uute seadmete külge (vanus alla 6 kuu)

- ▶ Puhastage seadmeid üldpuhastusvahendiga, mis eemaldab seadmetest võõrkehad (vasepuru, kilt, räbu).
- ▶ Loputage seadet põhjalikult, kuni väljuv vesi on puhas ja ilma mustuseta.

■ Katla paigaldamine vanade seadmete külge

- ▶ **Enne katla hüdraulikaühenduste tegemist, eemaldage ühendustest muda (vt all).**
- ▶ Loputage seadmed.
- ▶ Puhastage seadmeid üldpuhastusvahendiga, mis eemaldab seadmetest võõrkehad (vasepuru, kilt, räbu).
- ▶ Loputage seadet põhjalikult, kuni väljuv vesi on puhas ja ilma mustuseta.

4.6.2 Muda eemaldamine

Kui CABK - CABK PLUS süsteemis on muda katla töö ajal, siis selle eemaldamiseks on ettenähtud pimedaga plokeeritud Rp 2" 1/2 väljund katla esiküljel. Paigaldage sinna 1/4 pöördega avatav ventiil (ei tarnita komplektis), see võimaldab setete ja muda eraldamist katlast.

Muda eemaldamine põhjustab süsteemis suuri veekadusi.

Pärast muda eemaldamist täitke süsteem vajaliku rõhuni.



Süsteemi täitmine (voir page 26).



Asendus katelt ei tohi ühendada vanasse süsteemi ilma eelneva korraliku süsteemi läbipesuta. Süsteemile on soovitatav paigaldada muda setiti tagasisivoolu torule katla lähedusse.

4.6.3 Küttekontuuri hüdrauliline ühendamine

■ Vooluhulk katlas

Töötava põletiga katlas peab veevoolu hulk vastama järgmisele arvutusele:

- Nominaalne vooluhulk $Q_n = 0.86 P_n / 20$
- Minimaalne vooluhulk $Q_{min} = 0.86 P_n / 45$ (see vastab ka minimaalsele katla tsirkulatsiooni hulga)
- Maksimaalne vooluhulk $Q_{max} = 0.86 P_n / 5$

Q_n, Q_{min}, Q_{max} = vooluhulk m^3/h

P_n = katla nominaalvõimsus (maksimaalne võimsus) kW.

■ Töötamine kaskaadis

Pärast põleti seiskumist:

- on vajalik viivtus sulgeklapi sulgemisel 3 min.
- pumba seiskamise käsk (paigaldatud katla ja sulgeklapi vahele) saab tulla sulgeklapi lõpulülilt.

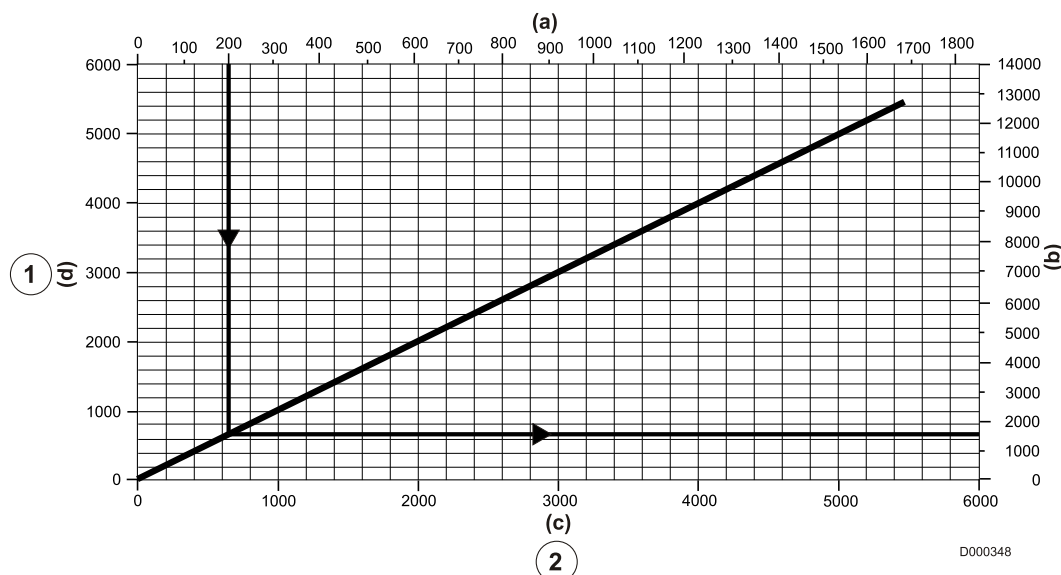
■ Töötamine kaheastmelise põletiga

Katla veetemperatuur peab olema kõrgem kui minimaalselt 54°C (õlisüsteem) ja 59°C (gaasisüsteem). Seega tuleb kõrgema temperatuuriga töörežiimil seadistada esimene aste 30 või rohkem kõrgemaks nominaalsest tasemest.

4.6.4 Kaitseklapp

Katla pealevoolu torule tuleb paigaldada kaitseklapp ilma vahepealsete sulgeseadmeteta.

■ Kaitseklapi minimaalne läbilaskevõime sõltuvalt katla võimsusest



① Klapi läbilaske võime

② Katla võimsus

Ühik (a) = kW

(b) = nael/h

(c) = MBtu/h

(d) = Kg/h

Diagrammi kasutamise näide

Katla maksimaalne võimsus 200 kW-des.

Klapi minimaalne läbilaske võime 700 Kg/h.

4.6.5 Sooja tarbevee hüdrauline ühendamine

 vt: Tarbevee boileri juhendit.

4.7 Vedelkütuse- või gaasiühendus

 Järgige juhendeid, mis on kaasas põletiga.

4.8 Korstnaga ühendamine

Kaasaegsete katelde arendus ja kindlad töötingimused põhjustavad madalat suitsugaaside temperatuuri korstnas:

- tuleb kasutada suitsutorusid, millest saab kondensaati ära juhtida, vältides sellega nende purunemist; kondensaat võib tekkida tänu madalatele suitsugaaside temperatuuridele.
- paigaldage T-kujuline kolmik suitsulööri algusesse, et tagada suitsulööri puhastamine.

Samuti soovitame paigaldada tõmberegulaatori.

4.8.1 Lõõri mõõtmised

Prantsusmaa: Korstna lõõri läbimõõt ja kõrgus määratakse kehtivate normide ja eeskirjade alusel.

Tuleb märkida, et katlad CABK - CABK PLUS on suletud koldega katlad, mis töötavad ülerõhul ja katla slepel ei tohi väljuvate suitsugaaside rõhk ületada 0 mbar; väljaarvatud erijuhtudel, näiteks kondensatsiooni rekuperaatori ühendamisel.

⚠ Kohustuslik tingimus katla õigeks töötamiseks on piisav korstna tõmme. (= 0).

4.8.2 Korstnaga ühendamine

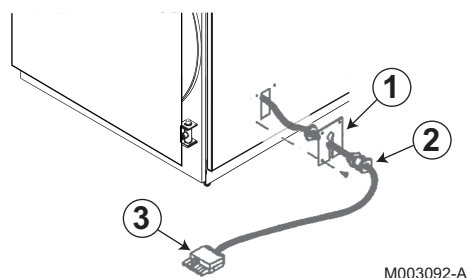
Ühendusosa peab olema võimalikult lühike ja eemaldatav, samuti minimaalsete tõmbekadudega seega võimalikult lühike ja ristlõike muutusteta.

Läbimõõt peab olema vähemalt võrdne katla otsikuga.

Suitsugaaside lõõril tuleb ette näha mõõteava (avavus Ø 10 mm) põleti häälestamiseks (põlemise kontroll).

4.9 Elektriühendused

4.9.1 Põleti kaabli paigaldamine



- ①: Läbiviigukaitse
- ②: Kaabli klamber
- ③: Põleti pistik

Juhtpaneel on varustatud põletikaabli ja kaabliklambriga. Juhtpaneeli paigaldamisel kinnita põleti kaabel kaabliklambriga ja ühenda vastavad sooned juhtpaneelis asuvale klemmiistule. Pistik ja kaabel peavad olema välja toodud selleks ettenähtud avaustest, millele tuleb kinnitada kaitsev krae..

4.9.2 Juhtpaneel

 Vt. juhtpaneelide juhendeid.

4.10 Süsteemi täitmine

Täitmine tuleb teostada väikesel vooluhulgal seadmetiku alumisest punktist, et tagada kogu õhu eraldumine katlast ja seadmetikust ülemise osa (punkti) kaudu.

Täitmine teostatakse alati kõikide pumpadega peatatud tsirkulatsioonipumbaga (pumpadega).

⚠ Ära lisa külmavett tagasivoolule töös ooleval katlal.

⚠ ERAKORDSELT TÄHTIS: esmakäivitus pärast seadmetiku osalist või täielikku tühjendamist: kui kõik õhukorgid ei eemaldu õhueraldajasse, siis tuleb seadmetikule ette näha automaatsed õhueraldajad, mis tagaksid kogu õhu eraldamise töötavalt seadmetikult või käsitsi juhitud õhueraldajad, mis tagavad õhu eraldamise kõikidest kõrgematest punktidest, sellisel juhul tuleb enne põleti käivitamist kontrollida üle kõik õhueraldajad.

5 Käivitaminine

5.1 Kontrollitoimingud enne käivitamist

Kontrolli järgnevaid punkte enne katla käivitust:

- Ülevoolupaak ja turvaklapp on nõutekohaselt paigaldatud.
- Temperatuuri andurid on õigesti kohtades ja kinnitatud anduri torudesse.
- Vaheseinad on õigesti paigaldatud suitsugaasi torudesse.
- Küttesüsteem on õigesti puhastatud ja läbipestud.
- Süsteem on täidetud veega, 1,5 rõhu all (automaatset täitesüsteemi mitte kasutada) ja korralikult õhutatud.
- Tsirkulatsioonipumbad ei ole umbes ja töötavad.
- Kõik ühendused vastavad üldlevinud standartitele ja tööeeskirjadele.
- Põleti väljundvõimsus ühildub katla võimsusega.
- Põleti on paigaldatud vastavalt juhendile ja seadistatud kütuse tüübi järgi.
- Turvaseadmed (plahvatus klapp, klappid, termostaadid) on töökorras.

5.2 Katla korrasoleku kontroll



vt:

- Juhtpaneeli juhendit
- Põleti juhendit
- Tarbevee boileri juhendit

Katla esmakordsel käivitamisel lasta eelnevad punktid üle kontrollida vastava pädevusega isikul:

- Põleti õhukindluse, kütuse sisselaske kontroll seesmiselt ja välimiselt.
- Kütuse etteande reguleerimine esimese ja teise astme leegi käivitamisel tohib esimese astme leek langeda 40-50% nominaalsest põlemisest (lubatud on vahemik miinimumi ja maksimumi vahel lähtuvalt küttesüsteemi väljundvõimsusest).

Toimige järgmiselt:

1. Ava kütuse etteanne.
2. Veendu, et kõik lülid juhtpaneelil oleksid "väljas" "OFF" asendis ja termostaadi temperatuur seadistatud miinimumile.
3. Lülita juhtpaneel pealülitist sisse.
4. Lülita töösse süsteempump "ON".
5. Lülita põleti lüliti sisse "ON".
6. Keera termostaat maksimum temperatuurile, tekitades soojanõudluse süsteemis.

Antud faasis kontrolli järgmist:

- Uks, põleti kinnitusplaat ja ühendused korstnaga on õhukindlad.
- Korstna torul on tõmbe väärtus vahemikus 2 ja 4 mmCE ja katla väljundis väärtusega 0.
- Ei esine veelekkeid.
- Erinevad termostaadid ja muud turvaseadmed töötavad korrapäraselt.
- Taastootluspump töötab korrapäraselt.
- Põleti süüde on korras ja vastab nõutele juhendis.
- Põleti spetsifikatsioon (põhisätted ja pihusti otsa tüüp) vastavad katla ja põleti tehnilistele andmetele.

i Korrekselt seadistatud põletiga on võimalik saavutada alljärgnevad väärtused korstnas suitsugaaside mõõtmisel.

A. Maksimaalse viskoossusega kütteõli 1,5°C 20°C temperatuuri juures:

- CO₂ = 12 kuni 13 %
- Tahmaosakeste indeks < 1
- Suitsugaasi temperatuur = 190-210 °C

B. Maagaasi põletamisel

- CO₂ = 9 kuni 10 %
- Suitsugaasi temperatuur = 180-200 °C (väärtused vastavad puhastatud katlale veetemperatuuriga 70°C)

Soovitav on seadistada kütuse sisselaske väärtus vastavalt süsteemi tegelikule vajadusele (hoiduda ülevõimendamisest), võttes arvesse eelnevalt äratoodud suitsugaasi temperatuuri miinimum ja maksimum väärtused (gaasi temperatuuri minimaalne väärtus 120°C ja kütteõli minimaalne väärtus 140°C).

5.3 Käivitusele järgnevad kontrollitoimingud

Kõrge efektiivsusega katlad on disainitud sellisel viisil, et tagastuva vee temperatuur ei lange kunagi alla 54 °C kütetülal ja 59 °C gaasikütetülal, selleks et vältida (vähemalt piirata) happelise kondensaadi tekkimist suitsugaasides, mis võib põhjustada katla terasosade enneaegse lagunemise.

Seetõttu peab üldine temperatuuri regulaator juhtpaneelil olema seadistatud ligikaudu 80 kuni 85.

Ruumi temperatuur peab olema seadistatud seguklappidega või sobiva kliima kontrollsüsteemiga.

Vee temperatuuri ühtlustamiseks tuleb jälgida, et tagastuva vee temperatuur katlasse ei langeks madalamale kui 54 °C kütetülaliga süsteemis ja madalamale kui 59 °C gaasisüsteemis, vastava meetmena peab paigaldama taastootmispumba sobiva läbilaskevõimega katla peale- ja tagasivoolule.



Metall plaatide korrosioon tingitud happeliste suitsugaaside kondenseerumisest ei käi garantii alla, sest sõltub eranditult küttesüsteemi seadistusest.

6 Katla seiskamine

- ▶ Vajutage sees/väljas lüliti asendisse 0.



vt: Juhtpaneeli juhendit.

- ▶ Sulgege gaasi pealevool ((vajadusel)).

■ Juhtpaneel DIEMATIC-m3



Juhtpaneel peab olema alati sisselülitatud:

- et tagada pumpade mitteblokeerumine,
- et tagada Titan Active System ® töö, mis kaitseb tarbevee boilerit.

Kasutage režiimi:

- suvi kütte väljalülitamiseks.
- külmumisvastane kaitse katla väljalülitamiseks.

6.1 Ettevaatusabinõud katla pikaajalisel seiskamisel (üks või enam aastat)

- ▶ Katel ja korsten peavad olema korralikult pühitud.
- ▶ Soovitav on eemaldada katla ja korstna vaheline suitsugaasitoru ja sulgeda otsik pimedaga.
- ▶ Sulgege kõik katla ukSED ja luugid, et vältida õhu ringlust katlas.

6.2 Ettevaatusabinõud katla seiskamisel kui on külmumisoht

Soovitame kasutada mittekülmutavat vedelikku õige doseeringuga, kui soovite vältida küttevee jäätumist küttesüsteemis.

Kui seda ei ole võimalik teha tühjendage süsteem täielikult.

7 Kontroll ja hooldus

7.1 Küttesüsteemi hooldus

7.1.1 Veetase

Kontrollige regulaarselt seadme töörohku ja vajadusel lisage süsteemi vett, vältides külma vee sattumist kuuma katlasse.

Automaatse täite kasutamine on rangelt mittesoovitav.

See operatsioon tuleb teostada ainult mõni kord kütteperioodi jooksul väikese koguse vee lisamisega; vastasel korral leidke ja kõrvaldage leke.

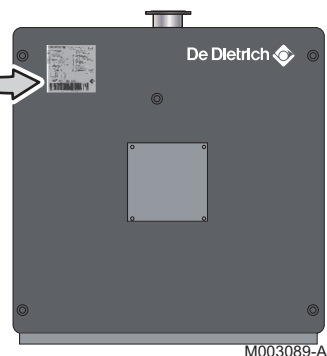
7.1.2 Tühjendamine

! Soovitame teil tühjendada küttesüsteemi vaid hädavajadusel.

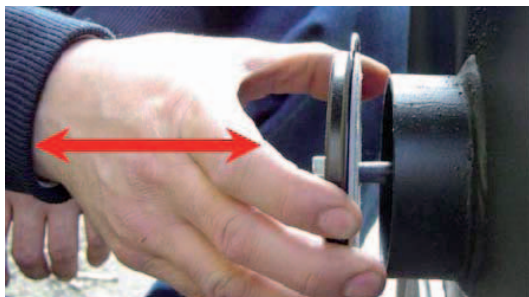
Näiteks: Pikaajaline eemalviibimine koos hoone külmumisohuga.

7.2 Tehase kleebis

Katla nimeplaat, mis on paigaldatud tehases tootmisprotsessi käigus indikeerib katla täpset mudelit ja põhinäitajaid.



7.3 Plahvatust välistav kaitseklapp



Regulaarhoolduse käigus kontrollige mitme tööprotsessi läbitegemisega, et plahvatust vältiv kaitseklapp töötab korrektselt.

7.4 Hooldus

Katla kõrge kasutegur sõltub tema puhtusest.

Katla paigaldustingimused varieeruvad suurel määral sõltuvalt individuaalsetest tingimustest, kütteainest, põleti seadistusest, süüte kordade arvust, süsteemi spetsifikatsioonist jne. Seega on keeruline määrata ühtset hoolduskava kõikidele installatsioonidele.

Seetõttu on oluline lasta tehnikul, kes teostab katla esmast hooldust määrata hooldusintervall tuginedes süsteemi puhtusele.

Järgnev intervall on soovituslik tulenevalt kasutatavast kütteainest:

- Gaasikatlad: kord aastas.
- Õlikatlad: kaks korda aastas või rohkem kui on kahtlus selle õige reguleeringu säilimisest.

Kõikidel juhtudel järgige kehtivaid kohalikke standardeid.

Tegevused, mis on järgnevalt kirjeldatud, tuleb alati teostada mittetöötaval katlal ning väljalülitatud toitega.

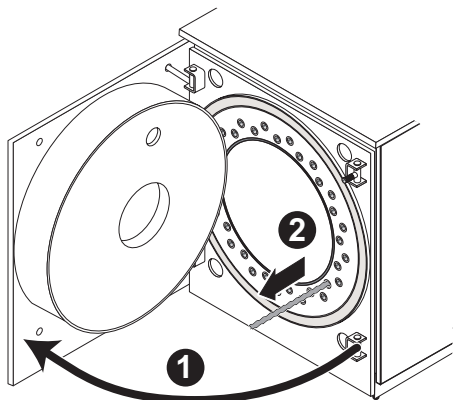
7.4.1 Põleti ukse avamine ja sulgemine

Ettevaatust, oht ! Põletuse oht.

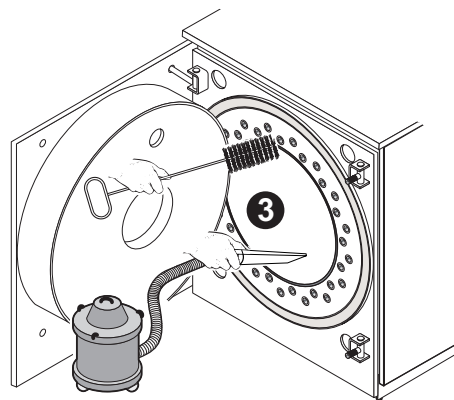
Enne katla ukse avamist, viige läbi järgnevad operatsioonid:

- Sulgege kütuse pealevoolukraan (õli või gaas).
- Laske veel süsteemis tsirkuleerida kuni katla mahajahtumiseni.
- Lülitage katel vooluvõrgust välja.
- Asetage katlale hoiatusmärgis.
- Gaasipõleti korral, eemaldage gaasitoru ots.

7.4.2 Suitsukäikude puhastamine



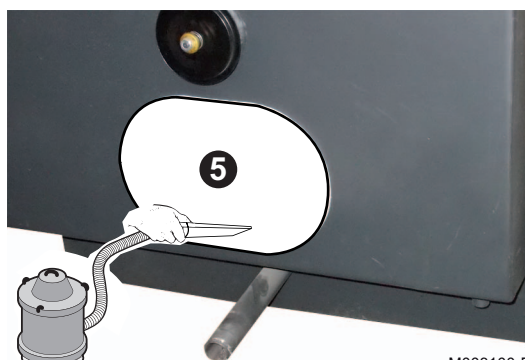
M003090-B



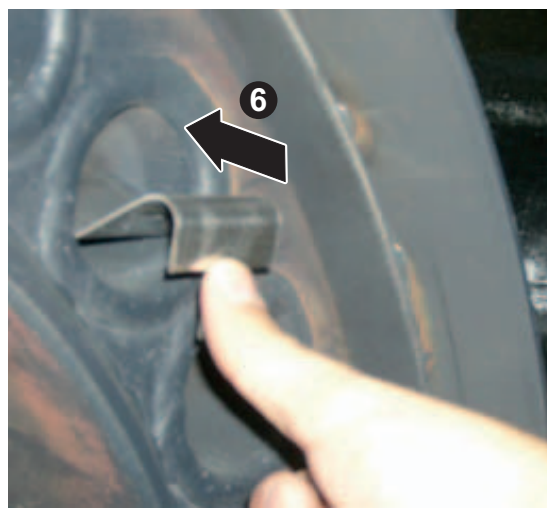
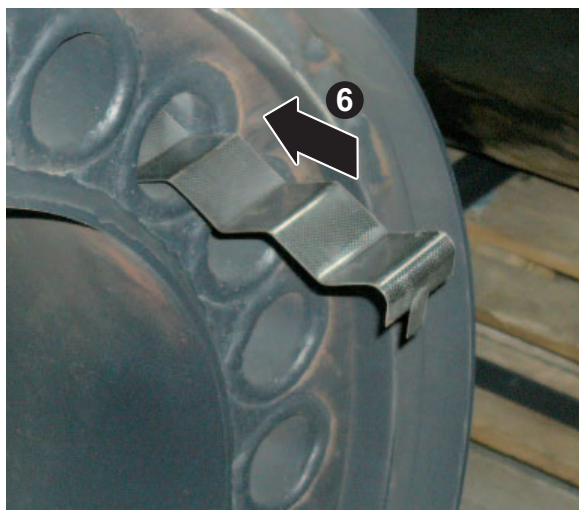
M003091-B



M003099-B



M003100-B



M003106-B

1. Avage põlemiskambri uks.
2. Eemaldage suitsugaasi piirajad soojusvaheti torudest.
3. Puhastage kõik torud selleks ettenähtud harjaga.
4. Avage puhastusluugid korstna karbikul.
5. Kasutage tolmuimejat mustuse eemaldamiseks.
6. Asetage puhastusluugid ja suitsugaasipiirajad tagasi kohale, sulge põleti uks, kontrollides õhupidavust.

⚠ Pöörake tähelepanu suitsugaasi piirajate õigele asendile paigaldamisel: Lükka piirajad nii sügavale sisse, kui on võimalik.

7. Seadistage põleti vastavalt.

 Vaadake põleti seadistamisjuhendit.

■ Üldpõhimõtted

Katlaid puhastatakse enamasti mehhaaniliselt. Hooldustööde jaoks kasutatavad kemikaalid puuduvad.

Keemiline reageerija kantakse katla küttepindadele.

Põleti käivitamine lõpetab keemilise reaktsiooni. Esialgne kemikaal neutraliseeritakse ja põletatakse. Allesjäävad jäägid on kergesti eemaldatavad pühkimise teel.

■ Tooted

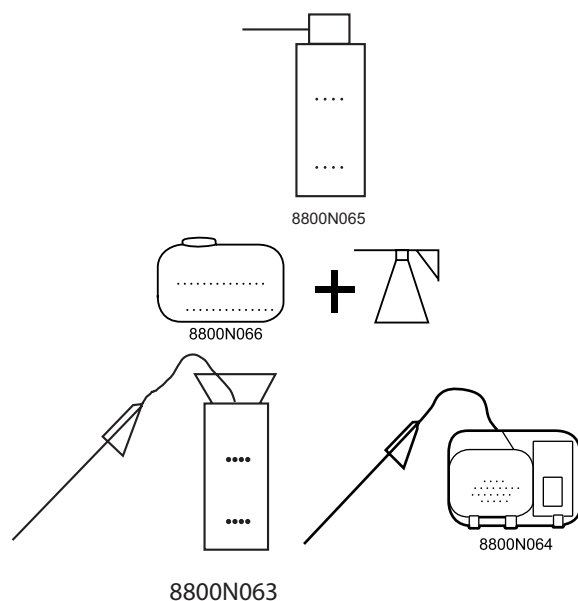
Tooted peavad sobima teraskatelde. Erinevad tootjad pakuvad tooteid konsentraadi või aerosooli kujul.

Aerosoolid on pakendatud 0.5 kuni 1l pihustiga konteineritesse ja on mõeldud koduste küttesüsteemide hooldamiseks. Järgi tootega kaasas olevat juhendit.

Vedeliku kujul tooted on saadaval 1 kuni 50 konteinerites. Konsentreeritud vedelikud tuleb enne kasutamist lahjendada.

Pihustiga konteinerid on saadaval erineval kujul sõltuvalt neile mõeldud otstarbele:

- Väikese mahtuvusega (2l või 3l) pudel koos pihustiga mõeldud kesmise hoolduintervalliga väikekatelde. Rõhk pudelisse tekitatakse manuaalselt.
- 5l pihustav eraldi mahuti, otsiku ja ühendustorudega. Pihustiotsik võimaldab mugavat kasutamist raskesti ligipääsetavatesse paikadesse nagu põlemiskambri tagumine sein. Rõhk pudelisse tekitatakse manuaalselt.
- Elektrilise pumbaga käitav pihusti koos mahuti, otsiku ja ühendustorudega. Need ained on mõeldud sagedaseks kasutamiseks.



■ Töörežiim

Mainitud kasutamiseviis vastab standartsele kasutaja situatsioonile. Järgida tootja poolseid juhiseid täpse toote kasutamise kohta.

■ Kasutamine

- Olenevalt tootest peab katel olema külm või kuum. Järgi tootega kaasas olevat juhendit.
- Vahetu aerosoolpihustiga peale kandmine köetavale pinnale.
- Konsentraat tuleb lahjendada vahekorrale 1/5 kuni 1/20 (olenevalt tootest ja katla seisukorrast).
- Pihustiga kemikaali kasutatakse katla ülemistel osadel ja kolde seinadel. Pinnad niisutatakse kergelt vältides aine voolamist. Küttekolde pindade vahele pääsemiseks ei pea pihustit kasutama.
- Ühest liitrist lahusest piisab umbkaudu 1 m² katla sisepinna puhastamiseks (kodune katel)võrdluseks konsentraadi kulu sama pinna puhastamiseks on 0.05 kuni 0.2 l.

■ Süüde

Põleti süüdatakse 2 kuni 5 minutit peale kemikaali pihustamist, mis on piisav aeg reaktsiooni toimumiseks. Järgi tootega kaasas olevat juhendit.

■ Puhastamine

- Eemaldage suitsugaasi piirajad.
- Kerge pühkimine eemaldab põlemisest tekkinud pulbrilised jäägid. Allesjäävad jäägid on kergesti eemaldatavad pühkimise teel. Mõnedel ettenähtud toodete puhastusjärgne kasutamine ennetab küttekolde pindade tahmumist.
- Paigaldage tagasi turbulisaatorid.
- Sulgege kolde uks.
- Hooldage põletit.
- Asendage juhtpaneel.

7.5 Väliskesta puhastamine

Kasutage ainult seebivett ja käsna. Loputage puhta veega ja kuivatage pehme lapiga.

7.6 Põleti tehniline hooldus

 Järgige juhendeid, mis on kaasas põletiga.

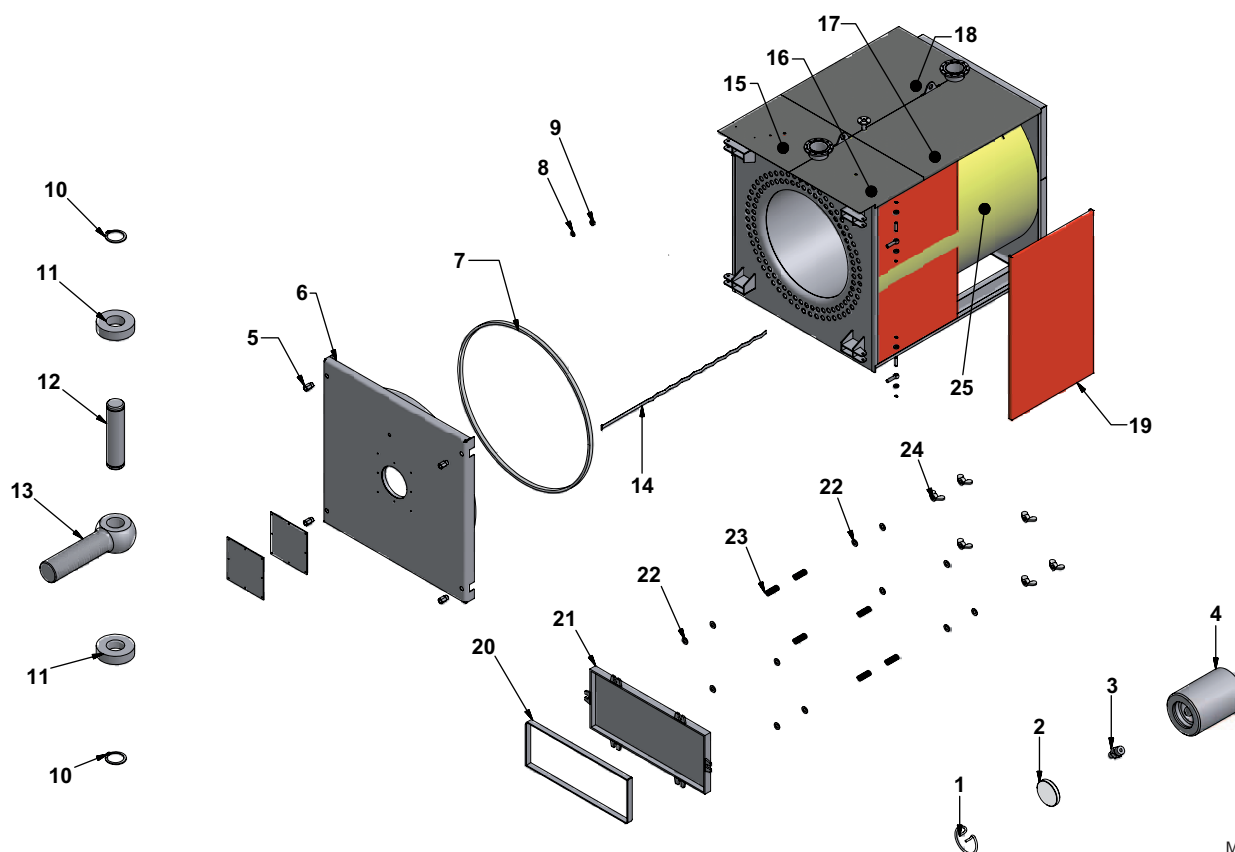
8 Varuosad - CABK - CABK PLUS

25/06/2013 - 7605660-002-01



Koodi number loetelus vajamineva varuosa kõrval, on vaja teada vahetatavate osade tellimiseks.

CABK PLUS 100-250



M003214-A

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S. - Varuosade keskus

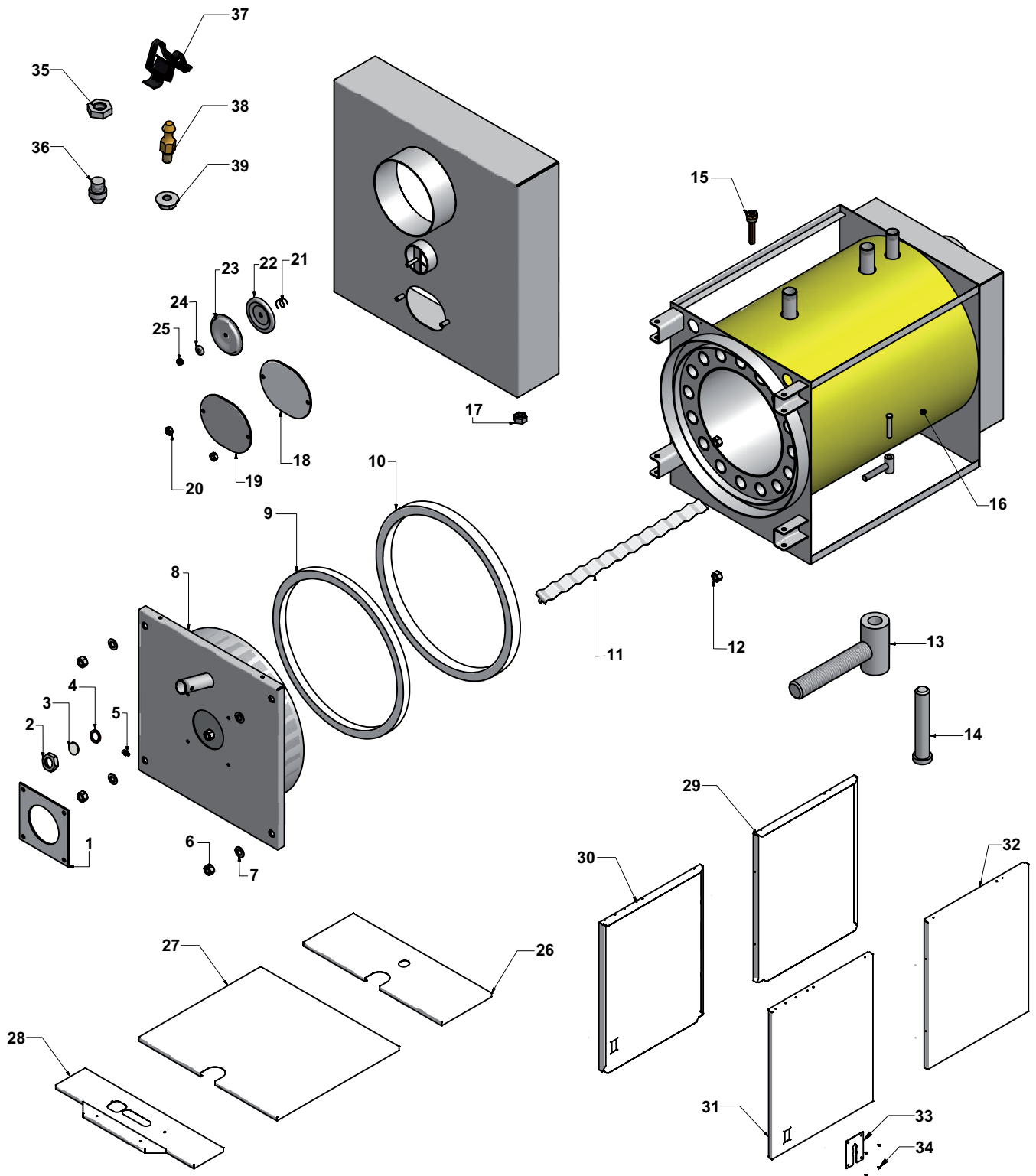
4 rue d'Oberbronn - F-67110 REICHSHOFFEN - ☎ +33 (0)3 88 80 26 50 - 📠 +33 (0)3 88 80 26 98

cpr@dedietrichthermique.com

Positsioonid	Kood	Kirjeldus
1	7602913	Indikaatori kinnitus
2	7602914	Leegijälgimisklaas
3	7602945	Üleminekumuhv
4	7602946	Indikaatoritoru
5	7602968	Põletiukse kinnitus - CABK PLUS 100-200
5	7602971	Põletiukse kinnitus - CABK PLUS 250
6	7602982	Põletiuks - CABK PLUS 100
6	7602986	Põletiuks - CABK PLUS 130-160
6	7602988	Põletiuks - CABK PLUS 200
6	7602989	Põletiuks - CABK PLUS 250
7	7603008	Põletiukse tihend - Läbimõõt 35 mm
8	7603009	M30 seibid
8	7603022	M30 seibid
9	7603030	M30 mutrihoidja
9	7603040	M36 mutrihoidja
10	7603041	Lipikpuhasti
11	7603064	Mahuti - CABK PLUS 100-200
11	7603073	Mahuti - CABK PLUS 250
12	7603094	Nõel - CABK PLUS 100-200
12	7603100	Nõel - CABK PLUS 250
13	7603142	Ühendusvits - CABK PLUS 100-200
13	7603144	Ühendusvits - CABK PLUS 250
14	7603348	Turbogeneraator - CABK PLUS 100
14	7603371	Turbogeneraator - CABK PLUS 130
14	7603402	Turbogeneraator - CABK PLUS 160
14	7603418	Turbogeneraator - CABK PLUS 200
14	7603430	Turbogeneraator - CABK PLUS 250
15+18	7603441	Vasak ülapaneeel - CABK PLUS 100
15+18	7603442	Vasak ülapaneeel - CABK PLUS 130-160
15+18	7603444	Vasak ülapaneeel - CABK PLUS 200
15	7603447	Esimene vasak ülapaneeel - CABK PLUS 250
16+17	7603453	Parem ülapaneeel - CABK PLUS 100
16+17	7603462	Parem ülapaneeel - CABK PLUS 130-160
16+17	7603466	Parem ülapaneeel - CABK PLUS 200
16	7603468	Esimene parem ülapaneeel - CABK PLUS 250
17	7603471	Tagumine parem ülapaneeel - CABK PLUS 250
18	7603472	Tagumine vasak ülapaneeel - CABK PLUS 250
19	7603552	Külgpaneel - CABK PLUS 100
19	7603572	Külgpaneel - CABK PLUS 130-160
19	7603578	Külgpaneel - CABK PLUS 200
19	7603579	Külgpaneel - CABK PLUS 250

Positsioonid	Kood	Kirjeldus
20	7603586	Kontrollluugi tihend
21	7603830	Hooldusluuk
22	7603874	M10 seibid
23	7603876	Vedru
24	7603877	M10 liblikmutter
25	7603880	Korpuse isolatsioon - CABK PLUS 100
25	7603885	Korpuse isolatsioon - CABK PLUS 130-160
25	7603887	Korpuse isolatsioon - CABK PLUS 200
25	7603888	Korpuse isolatsioon - CABK PLUS 250

CABK 8-80



M003221-C

Positsioonid	Kood	Kirjeldus
1	7606071	Põlemiskambri ukse isolatsioon - CABK 8-35
1	7606072	Põlemiskambri ukse isolatsioon - CABK 40-80
2	7606073	Indikaatorlambi keere
3	7606074	Leegijälgimisklaas
4	7606075	Tihend 1-1/4
5	7606076	Üleminekumuhv
6	7606077	M20 mutter
6	7606078	M30 mutter
7	7606081	M20 seibid
7	7606109	M30 seibid
8	7606132	Põletiuks - CABK 8
8	7606135	Põletiuks - CABK 10-12
8	7606137	Põletiuks - CABK 15-18
8	7606154	Põletiuks - CABK 20-25
8	7606155	Põletiuks - CABK 30-35
8	7606156	Põletiuks - CABK 40
8	7606157	Põletiuks - CABK 50-60
8	7606158	Põletiuks - CABK 70-80
9	7606159	30x30 uksetihend
10	7606160	30x50 uksetihend
11	7606161	Turbogeneraator CABK 8
11	7606233	Turbogeneraator CABK 10-12
11	7606256	Turbogeneraator CABK 15-18
11	7606290	Turbogeneraator CABK 20-25
11	7606291	Turbogeneraator CABK 30-35-40-50-60
11	7606296	Turbogeneraator CABK 70-80
12	7606300	M30 pingutusmutter
13	7606301	Liigend CABK 8
13	7606324	Liigend CABK 10-12-15-18-20-25-30-35-40-50-60-70-80
14	7606379	CABK 8 hinge telg
14	7606394	CABK 10-12-15-18-20-25-30-35-40-50-60-70-80 hinge telg
15	7606407	Anduri tasku
16	7606456	Korpuse isolatsioon
17	7606485	1/2" emane klapp
18	7606496	Puhastuskatte isolatsioonimaterjal CABK 8-10-12-15-18-20-25-30-35-40
18	7606503	Puhastuskatte isolatsioonimaterjal CABK 50-60-70-80
19	7606512	Puhastusluuk CABK 8-10-12-15-18-20-25-30-35-40
19	7606513	Puhastusluuk CABK 50-60-70-80
20	7606552	M8 mutter
21	7606514	Indikaatorlambi vedru CABK 8-10-12-15-18
21	7606515	Indikaatorlambi vedru CABK 20-25-30-35-40-50-60-70-80
22	7606516	Indikaatorlambi isolatsioon CABK 8-10-12-15-18
22	7606517	Indikaatorlambi isolatsioon CABK 20-25-30-35-40-50-60-70-80
23	7606518	Indikaator CABK 8-10-12-15-18
23	7606519	Indikaator CABK 20-25-30-35-40-50-60-70-80
24	7606520	Lipikpuhasti CABK 8-10-12-15-18
24	7606551	Lipikpuhasti CABK 20-25-30-35-40-50-60-70-80

Positsioonid	Kood	Kirjeldus
25	7606552	M8 mutter CABK 8-10-12-15-18
25	7606553	M10 mutter CABK 8-10-12-15-18
26	7608471	Tagakate CABK 8
26	7608472	Tagakate CABK 10-12
26	7608473	Tagakate CABK 15-18
26	7608474	Tagakate CABK 20-25
26	7608475	Tagakate CABK 30-35
26	7608476	Tagakate CABK 40
26	7608477	Tagakate CABK 50-60
26	7608478	Tagakate CABK 70-80
27	7608480	Keskmise paneel CABK 8
27	7608481	Keskmise paneel CABK 10-12
27	7608482	Keskmise paneel CABK 15-18
27	7608483	Keskmise paneel CABK 20-25
27	7608484	Keskmise paneel CABK 30-35
27	7608485	Keskmise paneel CABK 40
27	7608486	Keskmise paneel CABK 50-60
27	7608487	Keskmise paneel CABK 70-80
28	7608387	Esikate CABK 8
28	7608464	Esikate CABK 10-12
28	7608465	Esikate CABK 15-18
28	7608466	Esikate CABK 20-25
28	7608467	Esikate CABK 30-35
28	7608468	Esikate CABK 40
28	7608469	Esikate CABK 50-60
28	7608470	Esikate CABK 70-80
29	7608520	Vasak tagumine külgpaneel CABK 30-35
29	7608521	Vasak tagumine külgpaneel CABK 40
29	7608730	Vasak tagumine külgpaneel CABK 50-60
29	7608523	Vasak tagumine külgpaneel CABK 60-70
30	7608712	Vasak külgpaneel CABK 8
30	7608713	Vasak külgpaneel CABK 10-12
30	7608510	Vasak külgpaneel CABK 15-18
30	7608511	Vasak külgpaneel CABK 20-25
30	7608512	Vasak esimene paneel CABK 30-35
30	7608513	Vasak esimene paneel CABK 40
30	7608514	Vasak esimene paneel CABK 50-60
30	7608515	Vasak esimene paneel CABK 70-80
31	7608488	Parem külgpaneel CABK 8
31	7608489	Parem külgpaneel CABK 10-12
31	7608490	Parem külgpaneel CABK 15-18
31	7608492	Parem külgpaneel CABK 20-25
31	7608501	Parem esimene paneel CABK 30-35
31	7608505	Parem esimene paneel CABK 40
31	7608506	Parem esimene paneel CABK 50-60
31	7608710	Parem esimene paneel CABK 70-80
32	7608516	Parem tagumine paneel CABK 30-35
32	7608517	Parem tagumine paneel CABK 40
32	7608518	Parem tagumine paneel CABK 50-60
32	7608519	Parem tagumine paneel CABK 70-80
33	7609368	Plaat
34	7609374	Plaadi kinnituskruvi
35	7609369	Mutter
36	7609370	Kruvi CABK
37	7609373	Vedru CABK
38	7609372	Klamber CABK
39	7609371	Puhasti CABK

Garantii

Te olete just ostnud ühe meie seadmetest ja me soovime Teid osutatud usalduse eest tänada.

Me soovime juhtida Teie tähelepanu sellele, et seade säilitab parimal viisil oma esialgsed omadused tingimusel, kui teostatakse regulaarset kontrolli ja hooldust.

Spetsialist, kes seadme paigaldas ning kogu meie teenindusvõrk on täielikult teie käsutuses.

■ Garantii tingimused

Teie tootel on garantii igasuguste tootmisdefektide suhtes, mis hakkab kehtima alates ostukuupäevast, mis on märgitud ostuarvel.

Garantii pikkus on märgitud maaletooja tootekataloogis.

Tootja ei vastuta toote ebaõige kasutamise või rikke puhul, mis tuleneb ebaõigest- või puudulikust hooldusest, toote valest paigaldamisest, (Mis puudutab viimast, peate jälgima, et katel oleks paigaldatud kvalifitseeritud paigaldaja poolt).

Muuhulgas ei võta me endale vastutust materiaalsete kahjustuste, moraalse kahju ja traumade eest, mis on tekkinud paigaldamise tulemusena, mis ei vasta järgnevale:

- Kohalikud ehitusnormid ja -eeskirjad, samuti kohalike võimuorganite korraldused
- Kõik riiklikud-, kohalikud- ja eraeeskirjad, mis puudutavad taoliste seadmete paigaldamist
- Meie juhised ja juhendid paigaldamise osas, eriti need, mis on seotud seadmete korrapärase tehnilise hooldusega
- Garantii reeglid

Meie garantii piirdub ainult seadme nende elementide asendamise ja remondiga, mille on defektseks tunnistanud meie tehnilised spetsialistid, garantii ei hõlma töötajate töötasu, lähetus- ja transpordikuludid.

Garantii ei rakendu osadele, mis on kahjustunud normaalse kulumise tõttu, mis on riknenud hooletuse, mittekvalifitseeritud personali poolt teostatud remondi, vähese- või puuduliku hoolduse, ebakorrektse elektrivarustuse või halva kütuse tagajärjel.

Seadmete osad nagu elektrimootorid, pumbad, elektrilised klapid jne, kuuluvad garantii alla ainult juhul kui neid pole lahti võetud.

■ Prantsusmaa

Kõik eelpool toodu ei välista ostja õigusi, mis on garanteeritud Tsiviilkoodeksi artiklitega 1641 kuni 1648.

■ Belgia

Eelpool toodud lepinguline garantii ei välista ostja õigusi, mis on garanteeritud Belgia seadusandlusega varjatud defektide suhtes.

■ Šveits

Garantii annab firma, kes tarnib ja müüb seadmeid ning on määratud müügitingimustega.

■ Poola

Garantiitingimused on lisatud garantiikaardil.

■ Teised riigid

Eelpool mainitud tingimused ei piira tarbijate kaitset varjatud defektide vastu, sõltuvalt kehtivatest kohalikest tarbijakaitse seadustest.

CE
0063

EAC

007 12

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S



www.dedietrich-thermique.fr
Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
✉ +33 (0)3 88 80 27 99

DE DIETRICH REMEHA GmbH



www.remeha.de
Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
✉ +49 (0)25 72 / 9161-102
info@remeha.de

DE DIETRICH



www.dedietrich-otoplenie.ru
129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
офис 309
☎ +7 (495) 221-31-51
dedietrich@nnt.ru

VAN MARCKE



www.vanmarcke.be
Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

NEUBERG S.A.



www.dedietrich-heating.com
39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.



www.dedietrich-calefaccion.es
Av. Príncipe d'Astúries 43-45
08012 BARCELONA
☎ +34 932 920 520
✉ +34 932 184 709

DE DIETRICH SERVICE



www.dedietrich-heiztechnik.com
☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG



www.waltermeier.com
Bahnstrasse 24
CH-8603 SCHWYZENBACH
☎ +41 (0) 44 806 44 24
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
✉ +41 (0) 44 806 44 25
ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
Z.I. de la Veyre B, St-Légier
CH-1800 VEVEY 1
☎ +41 (0) 21 943 02 22
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
✉ +41 (0) 21 943 02 33
ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.



www.duediclima.it
Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia
Via Passatore, 12 - 12010
San Defendente di Cervasca
CUNEO
☎ +39 0171 857170
✉ +39 0171 687875
info@duediclima.it

DE DIETRICH



www.dedietrich-heating.com
Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
☎ +86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
✉ +86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o



www.dedietrich.cz
Jeseniova 2770/56
130 00 Praha 3
☎ +420 271 001 627
info@dedietrich.cz

AD001-AH

© Autoriõigus

Kogu tehniline ja tehnoloogiline informatsioon, mis sisaldub nendes juhendites, samuti piltidel ja tehnilistes kirjeldustes, jääb meie varaks ning nende paljundamine ilma meie kirjaliku loata on keelatud.

Võimalikud muudatused.

23/07/2013



7605660-001-02

De Dietrich



DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30